



SPORTS ET LOISIRS

Et les Castors se retrouvent maintenant au dernier rang!

(JB) - À la suite de leur défaite, 9-4 au main des Ambassadeurs de la Vallée et de la victoire 9-5, des Aiglons de Mont-Joli contre les Albatros de Rivière-du-Loup, les Castors de Matane occupent depuis vendredi, la sixième et dernière position du classement

toire du 19 décembre à Matane. Contrairement à ce que l'organisation prévoyait, l'alignement était amputé de quatre joueurs, soit Richard Moreau malade, Richard Fillion et Normand Gagné qui travaillaient ainsi que Gilles Bergeron blessé.

dix mineures et trois majeures.

Le gardien Yves Desjardins a offert une bonne performance malgré les neuf buts de l'adversaire, car le pointage aurait pu être plus élevé.

Le travail de l'arbitre Réjean Babin n'a certes

pas contribué au bon déroulement du match. Babin a fermé les yeux à maintes occasions, d'un côté comme de l'autre, sur des gestes évidents d'où le résultat de plusieurs altercations entre certains joueurs.

Du côté des performances individuelles, le Matanais Nelson Gagnon a marqué trois des quatre buts des siens et Richard Bujold ainsi que Gilles Boulianne ont tous deux enregistré un truc du chapeau pour les vainqueurs.

Sommaire

Gilles Bouliane a ouvert le pointage à 6,05 du premier vingt et Sylvain Caron a marqué le second but des Ambassadeurs à 14,05. Ce premier vingt s'est terminé 2-0 pour les locaux.

Les Matanais ont enregistré leur premier but à 7,18 du deuxième engagement grâce à Mirko Pelletier suivi à 8,14 du premier but de Nelson Gagnon. 21 secondes plus tard, Richard Bujold d'Amqui marque également son

premier but. Nelson Gagnon enregistre son deuxième but à 9,53 et son dernier à 14,30 de la même période. Gilles Boulianne compte ses deuxième et troisième buts à 12,59 et 14,41. Deux buts rapides de Richard Bujold et Francis Lee à 17,05 et 17,15 portent le compte à 7-4 et 15 secondes avant la fin de cet engagement, Francis Bergeron marque le huitième but des locaux.

Un seul but en dernière période, celui de Richard Bujold, son troisième, d'Amqui à 17,10.

Au total des pénalités, huit punitions mineures et deux majeures pour les Ambassadeurs et dix mineures, trois majeures pour les Castors.

À venir

Les prochaines ren-

contres devaient avoir lieu mardi, alors que les représentants de la Vallée doivent affronter les Castors au Centre sportif et que Mont-Joli se rend à Rivière-du-Loup.

Vendredi, Rimouski à Mont-Joli et dimanche Matane visitera les Feuilles d'Érable. Amqui ira à Ste-Anne et Rivière-du-Loup viendra à Mont-Joli.

Il est bien entendu que le déroulement de ces matches est conditionnel au temps. Pour ce qui est des parties à reprendre de dimanche dernier et du 4 janvier, il s'agit d'écouter les informations sportives pour en connaître la date de reprise. Signalons toutefois, que le 20 janvier est prévu celui qui devait opposer les Castors et Mont-Joli au Centre sportif de Matane.



A quoi peut bien penser le gérant-instructeur des Castors de Matane, Guy Savard, à la fin de la partie de vendredi à Amqui? Son collègue Jacques Desjardins est suspendu, cinq joueurs sont absents de l'alignement, son équipe est en dernière position du classement et seules les quatre premières pourront participer aux séries éliminatoires! Qui tranchera cette épineuse question.

général de la ligue Junior B du Bas St-Laurent.

Par ailleurs, les Montagnards de Ste-Anne-des-Monts ont maintenant une avance de six points sur la deuxième position du classement après leur partie nulle de 3-3 face aux Feuilles d'Érable de Rimouski, vendredi.

Amqui

Vendredi soir à Amqui, les Castors de Matane disputaient leur première rencontre après leur vic-

Ce laps de temps sans jouer a eu des répercussions sur les Matanais qui ne patinaient pas comme à leur dernière rencontre. En plus, Mirko Pelletier a dû quitter le match au milieu du deuxième engagement à la suite d'une blessure aux deux côtes, André Gauthier a subi une entorse au dos au deuxième vingt, Nelson Gagnon a été expulsé pour mauvaise conduite en troisième période et les pénalités furent choses courantes,



Nelson Gagnon a compté trois buts vendredi mais a dû regarder les dix dernières minutes de jeu en compagnie des spectateurs. Une de ses discussions avec l'officiel lui a valu une punition de mauvaise conduite.

Au Centre sportif

Quatrième tournoi intermédiaire

(JB) - Le quatrième tournoi intermédiaire "Molson" de hockey se déroulera samedi et dimanche au Centre sportif de Matane.

A cette occasion, les organisateurs attendent 16 équipes de la région. Actuellement, une dizaine d'informations sont inscrites. La date limite pour les intéressés est jeudi et le coût de l'inscription est de 50\$ par équipe.

Le montant total des

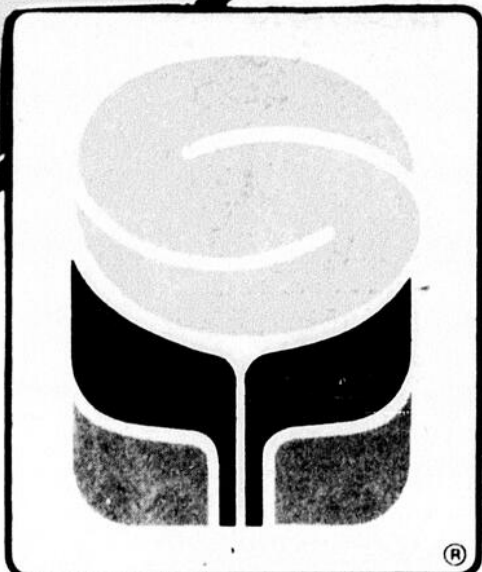
bourses est de 1,000\$ dont 500\$ au gagnant de la classe "A". En plus, des trophées sont offerts par le commanditaire.

Le lancer frappé est permis mais non pas les mises en échec.

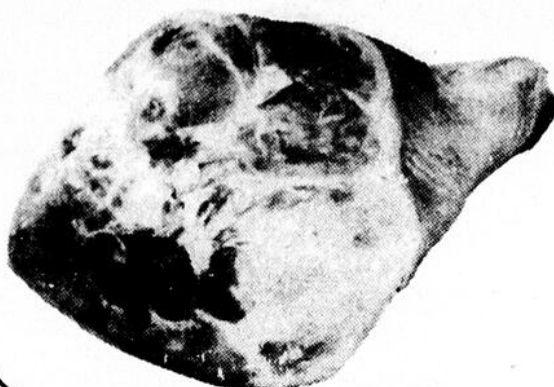
Pour de plus amples informations ou pour s'inscrire, vous n'avez qu'à communiquer avec Magella Lamontagne au tél. 562-5868 ou avec Monet Michaud au 562-1983.

VIANDES

Les spéciaux annoncés dans ces pages ne sont disponibles que chez les marchands dont les noms apparaissent dans cette page.



Fesse de porc



frais
demie ou
complète

lb

Rôti de porc

frais
partie du surlonge

lb

Spéciaux en vigueur les 15-16-17 janvier 1981

Votre épicier Servi-Pro se réserve le droit de limiter les quantités et de corriger les prix incorrects résultant d'une erreur d'impression.

Bifteck de porc

frais
ou centre
de fesse

1.38 lb

Côtes levées

de flanc de porc

surgelé
(spareribs)

1.38 lb

Pepperoni

pour pizza

Maple Leaf
bâtonnet
de 250 g

1.48 ch

Jambon cuit

tranché

Maple Leaf
pqt de 175 g

1.58 ch

Produits surgelés

Gauffres

rég.
Eggo
surgelées
bte 11 oz

.92

Filet d'aiglefin

Nickerson
surgelé
format 1 lb

2.19

FRUITS ET LEGUMES



Raisins rouges

Empereur
cat. Canada no 1
prod. Floride

.59 lb

Navets frais lavés
prod. Québec
cat. Canada no 1

.13 lb

Piments verts

U.S.A.
médium

.69 lb

Oranges

fraîches
Navel
Sunkist
gross 113

1.09 douz.



une force d'ici

St-Pierre et Poitras

EPICERIE - BOUCHERIE
40 1re RUE QUEST-STE-ANNE-DES-MONTS
Regis Auclair, prop.
Bière - Vin - Cidre
763-3133

Epicerie Guy Se

BOUCHERIE
Vin - Bière - From.
LES MECHINS

729-3619

Hockey

[JB] - Le gérant-instructeur des Castors de Matane de la Ligue de hockey junior B du Bas St-Laurent, Jacques Desjardins, est sous le coup d'une suspension indéfinie depuis le 19 décembre dernier suite à un incident qui s'est produit durant un match chez les midjets,

dans la ligue de hockey mineur de Matane.

Sa suspension fait suite à l'annulation d'une décision prise au cours d'un match du mois de novembre par un arbitre, Jacques Fournier, décision renversée à l'invitation de Jacques Desjardins qui assistait à la partie.

L'arbitre avait accordé

deux punitions de cinq minutes à un joueur que Desjardins voulait utiliser dans l'uniforme des Castors et qui se voyait incapable de le faire parce que le joueur en question, avec ces deux punitions, écopait automatiquement d'une punition pour le reste de la rencontre et d'une suspension pouvant aller d'un à

Jacques Desjardins attend et Jacques Fournier est suspendu pour 5 ans

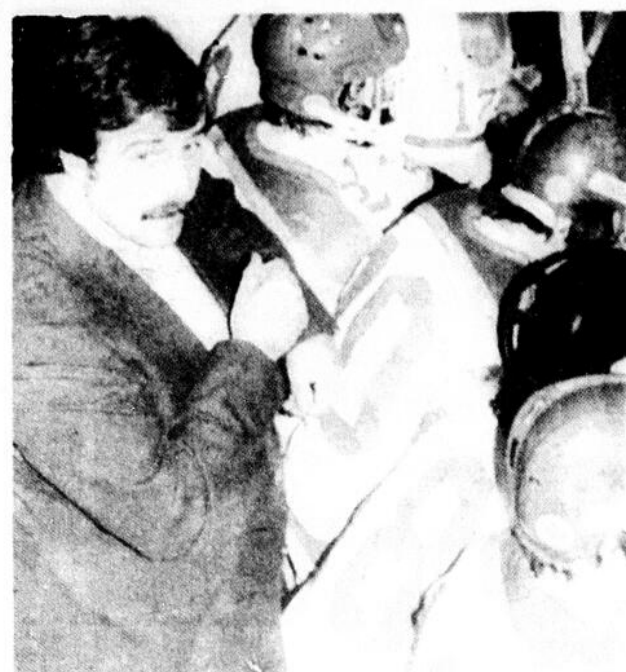
plusieurs matches. On croit que l'instructeur des Castors a tout simplement invité l'arbitre Fournier à être moins sévère envers ce jeune joueur pour lui éviter la suspension et ainsi lui permettre de jouer chez les juniors. Une suspension l'en aurait évidemment empêché.

Ce geste de l'officiel Fournier fait l'objet d'une enquête de la part du responsable des arbitres du hockey mineur à Matane, Rosaire Côté. L'incident a été connu dans ses détails bien après qu'il se fut produit.

Un rapport complet de cette irrégularité a par la suite été envoyé à l'arbitre en chef, Richard Michaud. Celui-ci, nous a déclaré, mercredi dernier, qu'il avait suspendu, le jour même, pour cinq ans l'officiel Jacques Fournier. Ce dernier ne pourra donc plus arbitrer dans aucune ligue de hockey organisée pour toute cette période. La suspension est valable pour toute l'Amérique du Nord.

En ce qui concerne le cas Jacques Desjardins, la Fédération québécoise de hockey sur glace, région Bas St-Laurent, statuera sur la sanction à décerner lundi prochain.

Rejoint par téléphone, mercredi dernier, le prési-



dent de la Fédération, M. Aurèle Lévesque, nous a déclaré, qu'il avait entendu la version de l'instructeur des Castors et qu'au cours des prochains jours, il devrait connaître celle de l'arbitre Jacques Fournier. Les membres de l'exécutif rendront alors leur verdict sur le cas Desjardins. M. Lévesque a admis qu'une telle situation n'était pas chose courante et qu'il fallait donner le ver-

dict le plus juste possible.

Selon le président Lévesque, la suspension de Desjardins n'atteindra pas les proportions de celle de Fournier et pourrait se limiter à quelques matches. Toutefois, M. Lévesque ne peut parler au nom de ses collègues de la Fédération. Le 19 janvier est donc attendu avec impatience pour Jacques Desjardins et l'organisation des Castors de Matane.

Ski de fond à Matane

Rivière-du-Loup domine



Maurice Maltais a gagné la classe des vétérans lors de la compétition régionale de ski de fond pour la zone gaspésienne de samedi à la Place des Sports.

Les skieurs de fond du club de Rivière-du-Loup ont dominé la compétition de zone régionale, présentée samedi sur les pistes de Place des Sports de Matane, en remportant 14 médailles. Cette compétition était la première tranche comptant pour la coupe de la zone gaspésienne.

Malgré tout, le Matanais Maurice Maltais a remporté la plus longue épreuve, soit les 15 kilomètres, chez les vétérans. Maltais a effectué le trajet en 70'06'', soit 1'20'', de moins que Rosaire Rousseau de Rivière-du-Loup. Ce fut d'ailleurs la seule médaille d'or pour les Matanais.

Ce sont les skieurs du club Mouski de Rimouski qui ont mérité le plus de premières positions, six des 13 classes à l'affiche. Dans l'ensemble, les participants de Mont-Comi et de Mouski ont remporté sept médailles chacun et ceux de Matane cinq médailles.

En ce qui concerne les participants, la délégation rimouskoise se composait de 16 coureurs, celle de Rivière-du-Loup de 18 skieurs, du Mont-Comi 8 et de Matane 18 concurrents, pour un total de 60. Cette épreuve fut la plus importante à se dérouler à Matane pour cette sélection des Jeux d'hiver. L'an dernier, la même compétition avait attiré 30 skieurs de tout l'Est du Québec.

Le très beau temps de samedi a fait en sorte que les skieurs ont bénéficié de conditions idéales à tout les points de vue. L'organisation, qui avait à sa tête Mario Fournier, a été très appréciée des skieurs et tous sont repartis enchantés de la Place des Sports.

La direction de cette dernière via le club de ski de fond et de son président, Maurice Levasseur, a collaboré au succès de la compétition.

Bar **Au Cordon Rouge** **Salon**
Concours d'amateurs
Tous les dimanches
après-midi à partir de 15h

Danse vendredi, samedi et dimanche
Pour le mois de janvier

Clément Lepage et Compagnie

Tournois de "crible" et de "tupper" tous les samedis après-midi à 14h

Salle et orchestre gratuits
pour tous les banquets et
noces.

Salle à manger ouvert 24 heures

Restaurant Cordon Rouge

St-Ulric

737-4726 ou 737-4836



PROFITEZ DE NOS PRIX CHAMPIONS

Réductions valides de 12 h vendredi à 17 h dimanche.

Les 16, 17, 18 janvier 1981

1981
Citation
4500

\$2,274.00



\$2,099.00

1980
Blizzard
9500

\$3,629.00



\$3,029.00



bouffard plein air inc.

500 av. du Phare est,
Matane,
562-0721

Voyez-y au plus tôt!



ski-doo

* Marque de commerce de Bombardier Limitée



**Du monde
bien serviable,
"on pense à vous"**



SERVI



Jus

E.D. Smith

garden cocktail
bille 28 oz

.79



Graisse

Domestic
cont 1 lb

.79



Ketchup

Heinz
bille 20 oz

1.09



Champignons

entiers
Narcissus
bte 10 oz

.87



Fromage



Velveeta

de Kraft
bte 500 g

2.09



Soupe



poulet et nouilles
Lipton
emb. 4

1.19



Margarine

molle



Lactantia
cont. 454 g

.89



Lasagne



Catelli
bte 500 g

.99



on pense à vous

Marché Mont-Louis Enr. (1)
Mont-Louis 797-2181

Epicerie Chez Josée Enr. (2)
237 1re av. est.
Ste-Anne-des-Monts 763-3428

Léonce Sioui Enr. (3)
154 rue Perron
Ste-Félicité 733-4229

Etienne Rouleau (4)
St-Adelme 733-4633

Rachel Truchon (5)
St-Luc 562-0052

Marché Gosselin Enr. (6)
St-René de Matane 224-3711

Marché D. Paquet Enr. (7)
St-Vianney 629-4776

Epic. Boucherie St-Gelais (8)
405, boulevard Dion
Matane 566-2830

L.B. Ouellet (9)
St-Leandre 737-4955

Marché A. Chouinard et Fils Enr. (10)
50 rue St-Georges
Price 775-3734

Les plaisirs de l'hiver

LA VOIX GASPESIENNE MERCREDI 14 JANVIER 1981 PAGE B 5

La passion de la motoneige vécue au féminin:

Mme Étienne Rouleau

"Il n'y a rien que j'aime davantage qu'arrêter ma motoneige sur les pistes fraîchement enneigées du Mont-Logan, en compagnie de mon mari et de 4 ou 5 amis" nous confiait Mme Étienne Rouleau, de Saint-Adelme. Il y a dix ans, alors qu'elle était âgée de 25 ans, elle parcourait quelques sentiers de motoneige. D'abord derrière son mari, puis seule, aux commandes de la motoneige de ce dernier.

Finalement, elle posséda fièrement sa première motoneige. Tout ça se déroule très rapidement. Elle avait reçu la "pi-que". Depuis, elle a changé réguliè-

ment de motoneige, lorsque la nécessité s'est présentée. Cet hiver, elle roulera sur une Ski-Doo Citation 4500.

Membre du club Les Amoureux de la Motoneige de Matane, elle profite largement, en compagnie de son mari, des privilèges que lui confère sa carte de membre et elle participe assidûment à ses activités: épiluchette de blé d'Inde, randonnées organisées et soirées dansantes.

Propriétaires d'une épicerie dans le village de Saint-Adelme, les Rouleau, fervents motoneigistes, essaient de compléter une randonnée à toutes les fins de semaine. Cependant, les affaires étant

les affaires, il arrive qu'ils ne puissent pas participer à une excursion de temps à autre. On les comprend aisément.

Affectionnant particulièrement les pistes boisées, tortueuses et bien aménagées, Mme Rouleau préfère une température ensoleillée où le thermomètre oscille dans les 20° F. Elle considère qu'une belle randonnée dure toute la fin de semaine et totalise une distance de 200 à 300 kilomètres.

Demeurant à Saint-Adelme, à une quinzaine de milles à l'est de Matane, les Rouleau disposent à proximité de chez eux d'un vaste ensemble de parcs et de réserves provinciaux: ceux de Matane, Dinière, Chic-Chocs (où se trouve le Mont-Logan), Cap-Chat, Gaspésie et Baldwin. Ils bénéficient ainsi d'une myriade de sentiers au panorama grandiose,

tel le Mont-Logan où elle et ses compagnons de sentiers aperçoivent occasionnellement quelque chevreuil.

À l'instar de tous les amateurs d'un sport qui requiert une consommation d'essence, si minime soit-elle, elle se dit préoccupée par une éventuelle pénurie: "Ça me fait peur parce qu'il y aura des restrictions et qu'on ne pourra plus faire de la motoneige comme avant".

Par contre, redevenue optimiste, elle croit pouvoir déceler un plus grand intérêt pour le sport chez les gens d'un certain âge. Cela proviendrait peut-être de l'esprit de camaraderie que l'on trouve si fréquemment dans les clubs de motoneigistes.

Au fil de la conversation, quelques anecdotes cocasses se glissent parmi les phrases. Une d'elles en particulier déclencha un rire généreux chez elle. Alors qu'accompagnée d'un groupe de 4 ou 5 amis, elle se promenait à une allure assez vive dans un sentier nouvellement enneigé, un des motoneigistes, à la surprise de tous, se retrouva assis dans un ruisseau et passablement refroidi. Recouvert de neige, le ruisseau se confondait avec le relief avoisinant. Sa motoneige avait été arrêtée sur le champ, le précipitant ainsi dans le ruisseau. Heureusement pour lui, sa tenue de motoneige était bien imperméable.

L'entrevue nous révéla clairement un trait du caractère de notre interlocutrice: Mme Rouleau est une passionnée de la motoneige. "Tout comme mon mari, j'adore ce sport", nous affirmait-elle avant d'ajouter qu'elle espérait en faire encore longtemps.

Presente
10^e anniversaire



Souffleuse

TOPFLITE

\$699⁹⁹

QUANTITÉ LIMITÉE

TOPFLITE Modèle 820
8 C.V. 26" Deux phases

Cinq vitesses avant et deux
vitesses arrière
Très grande turbine
de deuxième phase
Commandes à la portée
de la main
Vis hélicoïdale et
logement en acier
Pneus 14 po. x 4.50 po.

Léonard Boulay Enr.

2675 du Phare ouest Matane 562-1300



PROFITEZ DE NOS PRIX CHAMPIONS

Réductions valides de 12 h vendredi à 17 h dimanche.

**Les 16-17-18 janvier 1981
en cadeau**



Chaque visiteur
devient éligible
à l'attribution gratuite
d'un radiateur Kero-Sun
Moonlighter
le dimanche 18 janvier 1981
à 17h

peb bouffard plein air inc.
500 av. du Phare est,
Matane,
562-0721

Voyez-y au plus tôt!



ski-doo

* Marque de commerce de Bombardier Limitée

PLAISIRS D'HIVER

Vente jusqu'au 31 janvier

tuques
mitaines
gants **40%**

patins **20%**
d'escompte

vêtements
de ski
rabais de **50%**

équipements de hockey
skis de fond **30%**

lot de patins à lames
tubulaires
réduit à **25.00**



R.M. Sports Enr.

**285 Bon-Pasteur - Matane
562-1255**

Le gaz propane et son utilisation Précautions à prendre

L'utilisation de ce gaz nécessite certaines précautions. Voici quelques règles fondamentales d'utilisation:

Maintenez les bouteilles debout lors de l'emmagasinage, du transport et de l'utilisation.

Gardez-les en tout temps à l'extérieur, qu'elles soient raccordées ou non à une installation.

N'employez jamais une bouteille endommagée.

Si jamais vous constatez qu'une installation présente une fuite de gaz, arrêtez de fumer et cessez toute action qui peut provoquer une source d'allumage. Fermez le gaz.

N'essayez jamais de transvaser le gaz d'un récipient à un autre.

Ouvrez complètement le robinet de la bouteille durant son utilisation.

Fermez hermétiquement le robinet de la bouteille, même quand elle est vide.

Toute tuyauterie de gaz doit être en cuivre, en acier ou en fer.

N'employez que des tuyaux souples et approuvés.

Le terme "approuvés" signifie que les appareils d'utilisation ont été approuvés par la "Canadian Gas Association" (CGA), la "Canadian Standards Association" (CSA) ou les "Underwriters' Laboratories of Canada" (ULC).

On ne doit utiliser le gaz propane qu'avec des appareils approuvés.

Le gaz propane est odorisé pour en identifier la présence à l'air libre.

Les appareils à gaz propane n'émettent pas d'odeur lorsqu'ils fonctionnent correctement.

La flamme des brûleurs à

gaz est généralement de couleur bleue.

Tous les appareils à gaz, à l'exception des lampes et des cuisinières, sont munis d'un dispositif de sécurité à fermeture étanche, lequel coupe le gaz automatiquement lorsque la veilleuse s'éteint.

On doit ventiler correctement tous les appareils à gaz, sauf les lampes et cuisinières.

Les ouvertures extérieures pour ventiler un réfrigérateur ou un chauffe-eau sont essentielles et ne doivent en aucun cas être obstruées.

On ne doit jamais installer un chauffe-eau dans une salle de bain, une chambre à coucher ou dans une pièce dont la porte est généralement fermée.

L'utilisation du propane dans les roulottes et les embarcations présente des problèmes particuliers d'installation, d'entretien et de fonctionnement. On doit la plupart du temps, y utiliser des appareils spécialement fabriqués, approuvés à cette fin.

Il faut des bouteilles spéciales et un appareillage particulier pour utiliser le propane comme carburant dans les moteurs à combustion interne.

La fermeture du robinet des appareils et des bouteilles de propane s'impose chaque année au moment de la fermeture des résidences d'été afin d'éviter tout endommagement.

Il est très dangereux et il n'est pas permis de se servir d'une cuisinière comme source de chauffage.

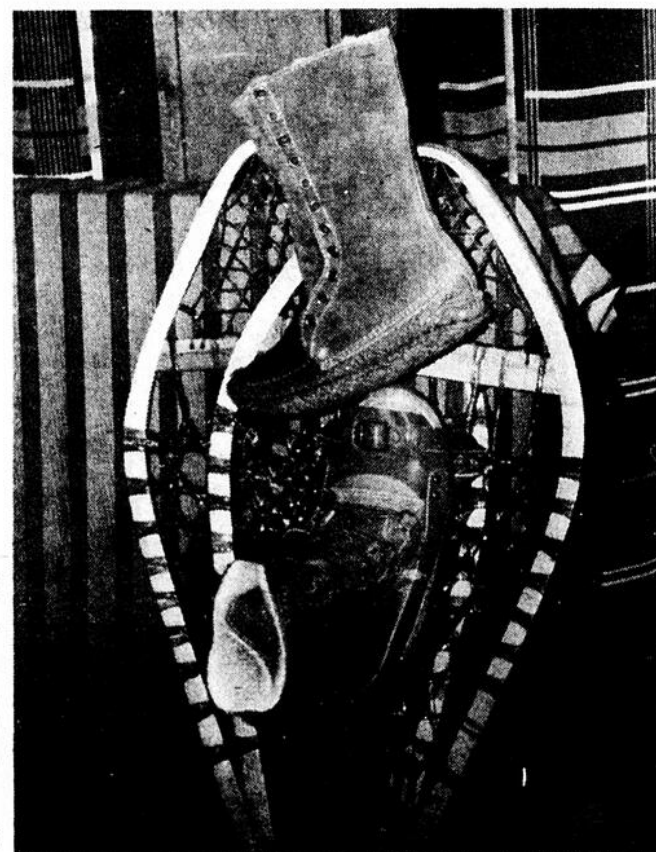
Nous vous incitons donc à appliquer ces règles pour votre sécurité et celle de votre entourage.

Le choix des mocassins

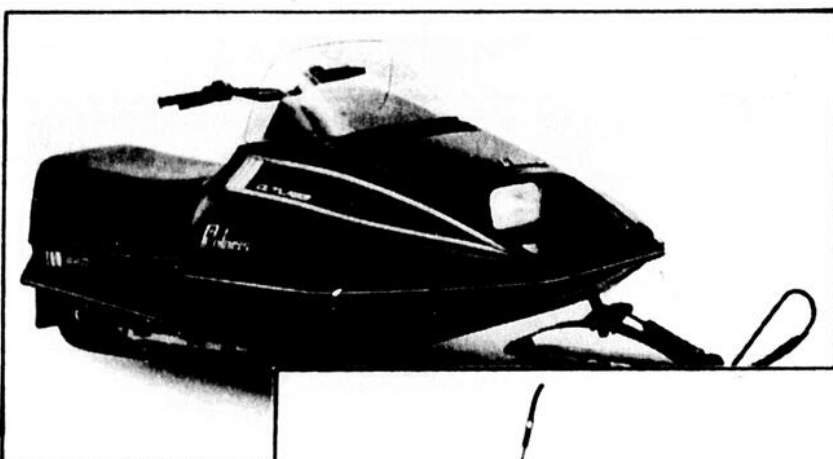
En hiver, on ne veut pas geler des pieds; il importe donc de les garder au sec et de les protéger du froid. C'est une question d'équilibre: il faut trouver le juste milieu entre d'un côté une chaussure trop chaude pour l'activité, qui vous fera transpirer et finalement geler des pieds et d'un autre côté, une chaussure non doublée qui par votre manque de dépense énergétique vous fera aussi geler des pieds. Toute chaussure doit être bien adaptée à la raquette, il faut porter des chaussures sans talon car les talons brisent les treillis. En fait, comme on s'en doute, les mocassins en cuir, identiques à ceux de la tradition amérindienne sont ce qu'il y a de mieux. Les mocassins non doublés sont généralement réservés aux compétiteurs pour des raisons de légèreté ou ils sont utilisés avec une bottine

de feutre à l'intérieur. A vous de choisir si vous désirez une semelle crêpée (caoutchouc) ou simplement en cuir. La semelle de caoutchouc protège le cuir du mocassin lorsque vous portez celui-ci sans raquette.

La doublure du mocassin peut être en mouton ou en tissu synthétique; les fibres synthétiques résistent généralement très bien à l'usure et sont aussi chaudes sinon plus que le mouton qui se tape avec l'usage. Finalement, vous pouvez utiliser d'autres types de chaussures comme les bottines de feutre à base de caoutchouc, ou les bottes de cuir utilisées par les travailleurs forestiers, ou les doubles bottes de l'armée (blanches) en nylon à l'extérieur doublées de feutre à l'intérieur. Ajustez vos atelages en fonction de vos chaussures et surveillez les talons pour la protection de vos raquettes.

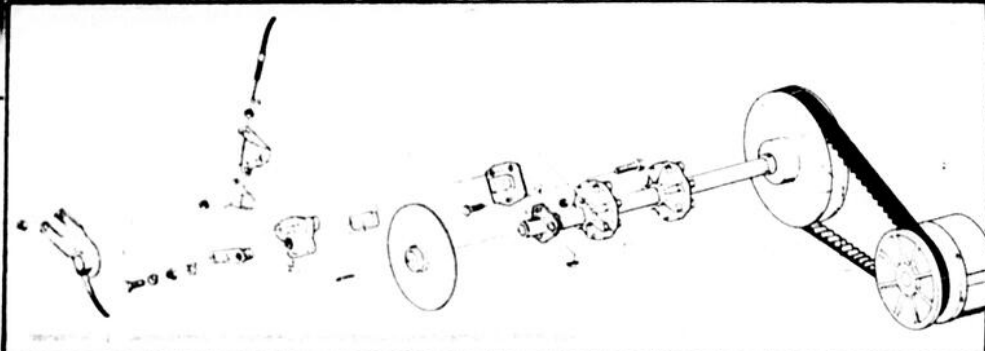


Le choix des mocassins est important pour faire de la raquette confortablement.



Menez la
belle vie
sur la piste
avec

Polaris



Garage A.-Aimé Bouffard

786 est du Phare

Matane

562-2440

Deux adresses utiles pour les amateurs de plein air

Direction des Parcs et du Plein Air
Ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche
5075, rue Fullum,
Montréal, Qué.
H2H 2K3
(514) 873-2763 (entre 8 h. 30 - 16 h. 30)

Sentiers-Québec
Fédération Québécoise de Raquette et
de Randonnée Pédestre
1415 est, rue Jarry,
Montréal, Qué.
H2E 2Z7
Tél.: (514) 374-4700 poste 450

Dépannage

Les premiers flocons de neige descendent lentement, répandant la joie dans le cœur du motoneigiste. Cette première neige disparaîtra sûrement, mais elle sera remplacée et un jour elle restera pour de bon. Ce jour là, il sera important que votre motoneige soit prête pour que vous puissiez goûter les joies d'une première randonnée, si courte soit elle.

Le moteur tourne, c'est rassurant. Depuis le mois dernier, vous avez fait démarrer votre moteur à intervalles plus ou moins réguliers. Le moteur est prêt, ce n'est pas tout, le reste de la machine est-il prêt?... sûrement pas.

Il y a des vérifications que vous pouvez faire à la maison. Certaines vérifications doivent être faites par votre concessionnaire qui fera les réparations et les ajustements s'il y a lieu.

Voici un tableau des principales vérifications à faire par le concessionnaire ou par le propriétaire. Dans votre manuel du propriétaire vous trouverez un tableau semblable. Il vous aidera à tirer le maximum de rendement de votre motoneige et vous évitera

des problèmes dans les sentiers pendant vos randonnées avec vos copains.

Nous avons parlé des bougies, filtre à essence, réglage de l'allumage par le concessionnaire et le réglage du carburateur le mois dernier. Nous parlerons maintenant de tout ce qui n'est pas moteur. Vérifiez le niveau d'huile du carter de la chaîne (chain case). Refaites le plein au besoin.

La vérification des poulies doit être faite par le concessionnaire. Vous pouvez nettoyer les surfaces pour enlever la saleté accumulée pendant l'été. N'ouvrez pas les

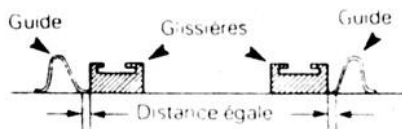
poulies pour vérifier l'intérieur. Le ressort à l'intérieur peut éjecter les pièces de la poulie et vous blesser. Vérifiez l'alignement des skis et des lisses. Changez les lisses si elles sont trop usées, la tenue de route en dépend. Vérifiez la tension de la chenille, ajustez selon votre manuel d'entretien. Pour vérifier l'alignement de la chenille, vous devez appuyer l'arrière du véhicule (partie du châssis où il y a l'attache remorque) sur un support sécuritaire. Faites démarrer le moteur et faites tourner la chenille LENTEMENT. Voyez si cel-

le-ci est bien centrée (distance égale de chaque côté entre le rebord des guides de chenille et les glissières). Voir illustration. Arrêtez le moteur avant de mettre votre nez sous le châssis. Si un ajustement s'impose, desserrez les boulons de retenue des roues de support arrière, desserrez les écrous et serrez le boulon de réglage du côté où la glissière est

le plus loin des guides de la chenille. Resserrez les écrous de blocage et vérifiez l'alignement. Vérifiez la courroie d'entraînement. Vérifiez l'état du frein. Vérifiez si il y a une fuite d'huile ou d'essence. Vérifiez si tous les fils électriques sont en bon état. Vérifiez la solidité de tous les boulons, écrous et attaches. Vérifiez l'état et la tension de la

courroie du ventilateur s'il y a lieu. Rappelez-vous toujours qu'une motoneige en ordre vous donnera des années de satisfaction et de fiabilité. L'entretien périodique vous le prouvera.

Soyez prudent au début de la saison. Roulez lentement et prenez le temps de repérer les obstacles au sol.



La remise en marche

Pendant que le soleil disputait les journées d'été aux nuages remplis de pluie, et tous savent qu'il y en a eu des nuages, le temps passait sans que personne s'en soucie. Les enfants sont retournés à l'école, les vacances sont finies. Il est temps de faire le grand ménage avant l'hiver qui arrive à grand pas.

L'hiver, une saison qui fait rêver les jeunes et les moins jeunes. Les nouvelles motoneiges sont en montre chez les concessionnaires et vous rêvez déjà d'une randonnée à travers bois. Vous allez voir votre motoneige, remise depuis plusieurs mois, vous essayez de la faire démarrer et, déception, ça ne démarre pas... que faire?

Tout dépend de la condition dans laquelle vous avez laissé votre machine au printemps. Si vous avez pris la précaution de la préparer pour le remisage, vous n'aurez pas de problèmes pour la remettre en marche. Une bonne batterie pleine d'acide et bien chargée est indispensable (démarrage électrique seulement). Il est bon, même si votre batterie semble en forme, de lui donner une charge lente, un petit chargeur domestique fera très bien l'affaire. Il y a des précautions à prendre avec les batteries de type mouillé (avec acide). L'acide qu'il y a à l'intérieur est corrosif, il brûle les vêtements, la peinture et la peau. Si vous renversez de l'acide, lavez à grande eau tout de suite. Attention, il ne faut jamais court-circuiter une batterie en plaçant une pièce de métal entre les bornes, elle peut éclater en morceaux et vous blesser sérieusement. Nettoyez les bornes et les connexions avant d'installer la batterie. Un peu

de graisse sur les bornes et les connexions empêchera la formation d'oxyde et vous évitera des problèmes plus tard. Enlevez les bougies et faites tourner le moteur en vous servant du démarreur manuel. En même temps vous pourrez vérifier l'état du courant à haute tension en plaçant une bougie au bout du fil et en laissant reposer la bougie sur une partie métallique du moteur, loin de l'orifice des bougies et loin du carburateur. Faites tourner le moteur et vérifiez s'il se produit une étincelle entre les bornes de la bougie. S'il n'y a pas d'étincelle, changez la bougie et recommencez. Si le courant est normal aux bougies, vissez les bougies sans trop les serrer, vous pourriez endommager les filets. S'il n'y a pas de courant, il faudra voir votre concessionnaire qui fera les réparations qui s'imposent.

Faites le plein avec un mélange frais d'essence et d'huile et faites tourner le moteur pour amener l'essence au carburateur. Si l'essence ne monte pas, il faudra nettoyer le carburateur et la pompe à essence. Quand le moteur démarrera, laissez le tourner au ralenti quelques minutes pour lui permettre de se lubrifier et de se nettoyer intérieurement en se réchauffant. Veillez à ce que la ventilation soit adéquate quand vous faites démarrer un moteur. Les gaz d'échappement sont nocifs et peuvent entraîner la mort.

Le moteur tourne, c'est rassurant. Dans la prochaine édition nous verrons comment préparer le reste de la machine pour affronter les premières neiges de l'hiver.

Défendez-vous!
Procurez-vous une **SOUFFLEUSE JOHN DEERE de 8 ou 10 hp**



Vous savez ce que l'hiver canadien peut vous réserver! Cette fois, préparez-vous d'avance! Procurez-vous une grosse souffleuse John Deere à deux étages de 8 ou 10 forces.

Elles ont toutes deux de gros pneus pour une bonne traction, ont des manettes de commande pratiques, cinq vitesses avant et une arrière. Vous apprécierez les dispositifs de sécurité qui y sont intégrés comme les mancherons à leviers de

sécurité. Si vous les relâchez tous les deux en même temps, le moteur s'arrête. Pour votre confort et votre protection, il existe aussi une cabine parasol. N'attendez pas. Procurez-vous une souffleuse John Deere avant qu'une bordée de neige de trois pieds vienne vous forcer à hiberner.

Passez-nous voir dès aujourd'hui pour une souffleuse John Deere



Théo Côté et Fils

841 av. du Phare est, Matane, 562-4034



PROFITEZ DE NOS PRIX CHAMPIONS

Réductions valides de 12 h vendredi à 17 h dimanche.

Les 16-17-18 janvier 1981

- rabais sur ski-doo - traîneaux - remorques
- escomptes de 10% - 20% - 30% à la boutique
- magasin de pièces ouvert à votre service
- ouvert samedi toute la journée
- ouvert dimanche jusqu'à 17h
- venez prendre un bon café
- balade en ski-doo pour les enfants
- un radiateur Kero-Sun en cadeau



bouffard plein air inc.

500 av. du Phare est,
Matane,
562-0721

Voyez-y au plus tôt!



ski-doo

*Marque de commerce de Bombardier Limitée

La fin de semaine des Sieurs de Matane

Les Sieurs de Matane reprenaient leurs activités en fin de semaine en accueillant les Lionceaux de Cap-Chat au Centre sportif, samedi. Les Sieurs peewees et midgets ont facilement défaits les Lionceaux tandis que chez les bantams, les visiteurs eurent le meilleur.

Pee-wee

Après avoir concédé une avance de 2-0 aux Lionceaux, les Sieurs peewees ont ouvert la machine et ils ont nivelé le pointage à la fin de la deuxième période.

Au troisième engagement, la défense de Cap-Chat a cédé et les Sieurs en ont profité pour marquer 7 buts pour ainsi triompher 9-3.

Les compteurs des visiteurs furent Dany

Landry, Steve Tremblay et Martin Ouellet. Pour les locaux, avec deux buts chacun, Tony St-Louis, Frédéric Côté, Hugues Harrison, Bruno Samuel et le dernier but est allé à Mario Gagnon.

Bantam

Les Sieurs bantams ont joué un mauvais match, les défenseurs oubliant de "jouer l'homme", les avants ne se repliant pas à temps, ce qui a permis à Cap-Chat de mettre à profit les bêtises de ses adversaires et les vaincre 6-2.

Pour les Sieurs, les marqueurs furent Serge Dugas et Marc Truchon. Guy Landry, trois buts, Laurent Landry, deux buts, et Judes Vallée ont compté pour les Lionceaux.

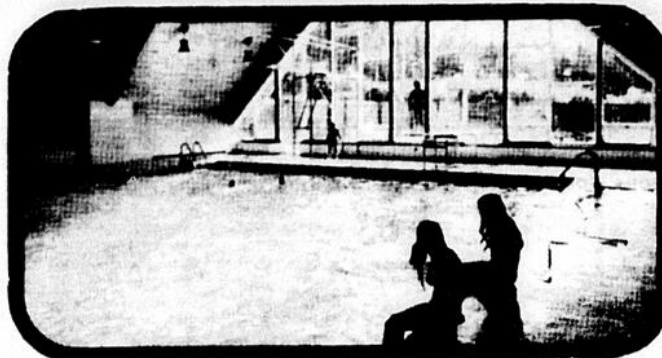
Midget

Sept buts et trois passes de Régis Couture ont conduit les Sieurs à une victoire extrêmement facile de 18-2 face aux Lionceaux. Les autres marqueurs des gagnants furent, avec deux buts chacun, Michel Murray, Alain Roy, Étienne Côté et Louis Desrosiers, Mario Plante, Daniel Parent, Claude Fortin ainsi que Gino St-Gelais ont complété le pointage pour les vainqueurs. Marc Lepage et Jacques Larivée ont riposté pour les perdants.

Vendredi

Vendredi à 18h30, les Sieurs de Matane recevront les Spartaks de Rimouski au Centre sportif et samedi les Matonais visiteront les Éperviers à Rimouski.

Piscine municipale



Hiver 1981 cours de natation

Le Service des loisirs de la ville de Matane en collaboration avec le ministère du Loisir, offre au public une nouvelle session de cours de natation. Elle débutera le samedi 17 janvier pour les enfants et le dimanche 18 janvier 1981 pour les adultes. L'inscription se fera les 14-15 janvier de 18h à 20h au bureau du Service des loisirs situé au sous-sol de l'hôtel de ville de Matane.

Note: Aucune inscription ne sera prise par téléphone et le coût est payable à l'inscription.

Enfants:

	samedi	9h à 10h	max.
Pré-juvénile A (5 à 8 ans)	samedi	13h à 14h	16
Pré-juvénile (9 ans et plus)	dimanche	9h à 10h	16
Pré-juvénile (9 ans et plus)	dimanche	10h à 11h	16
Pré-juvénile (5 ans à 8 ans)	samedi	9h à 10h	16
Juvenile	dimanche	9h à 10h	16
Juvenile	dimanche	10h à 11h	16
Junior	samedi	10h à 11h	16
Inter-senior	samedi	10h à 11h	16
Pré-juvénile B (5 à 9 ans)	samedi	9h à 10h	16

Coin des petits:

	samedi	12h à 12h30	12
Adaptation à l'eau "1"	dimanche	12h à 13h	14
Adaptation à l'eau "2"	samedi	12h30 à 13h	10
Aqua-bébé "plus"			

Note: Pour l'adaptation à l'eau, un adulte doit obligatoirement accompagner l'enfant à l'eau pendant les 12 périodes.

L'aqua-bébé "plus" s'adresse aux enfants qui n'ont aucune crainte de l'eau et qui peuvent flotter sans aide. Les parents devront être présents à l'eau, les deux premiers cours.

Adultes:

	mercredi	19h à 20h	18
Pré-juvénile	jeudi	21h30 à 22h30	18
Survie sauvetage I	dimanche	20h30 à 21h30	18
Pré-juvénile	mercredi	19h à 20h	18
Juvenile	dimanche	20h30 à 21h30	18
Juvenile	mardi	21h30 à 22h30	18
Pré-juvénile	mardi	21h30 à 22h30	16
Juvenile	lundi	19h à 20h	18
Junior	lundi	19h à 20h	18
Inter-senior			

Personnes du troisième âge:

Bain avec surveillance le mardi de 19h à 20h.

Cours spéciaux:

Médaille de bronze (sauvetage) S.R.S.C.

Pré-requis: Avoir 14 ans et posséder le grade senior.

Inscription: Mlle Josette Doucet, tél. 562-3726. M. Denis Brazeau, tél. 562-5042.

Minimum d'inscriptions: 8 personnes.

Début le dimanche 18 janvier 1981 à 17h à la piscine municipale.

Horaire des Bains

(du 2 septembre 1980 au 14 juin 1981)

BAINS ADULTES:

dimanche 19h à 20h30
lundi 20h à 21h30
mardi 20h à 21h30
mercredi 20h à 21h
21h à 21h40 (bain uniquement en longueur)

BAINS POUR TOUS:

jeudi 19h à 20h30
vendredi 20h à 21h30
samedi et dimanche 14h à 16h

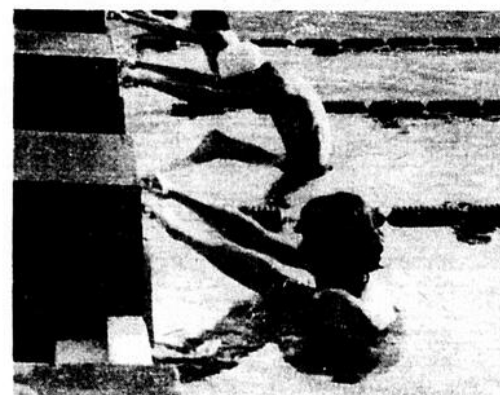
BAINS FAMILIAUX:

samedi et dimanche 16h à 17h30

ASMISSION:

Adultes: 75¢
Étudiants: 50¢ (avec carte)
Enfants: 25¢

Note: Le bonnet de bain est obligatoire.



	coût	durée	début	âge
Pré-juvénile à senior (enfants)	65	12 sem. ou 12 h (1 h. par sem.)	samedi 17-01-81	5 à 14 ans
Adaptation à l'eau "2"	65	12 sem. ou 12 h (1 h. par sem.)	dimanche 18-01-81	1 ans à 5 ans
Adaptation à l'eau "1"	65	12 semaines (1/2 h. par sem.)	samedi 17-01-81	1 an à 5 ans
Aqua bébé "plus"	65	12 semaines (1/2 h. par sem.)	samedi 17-01-81	3-4-5 ans
Pré-juvénile à senior (adultes)	165	12 sem. ou 12 h (1 h. par sem.)	Dimanche 18	16 ans et plus
Survie-sauvetage I	165	12 sem. ou 12 h (1 h. par sem.)	lundi 19	
			mardi 20	
			mercredi 21	
			jeudi 22	16 ans et plus

Pré-requis: posséder le grade juvénile.

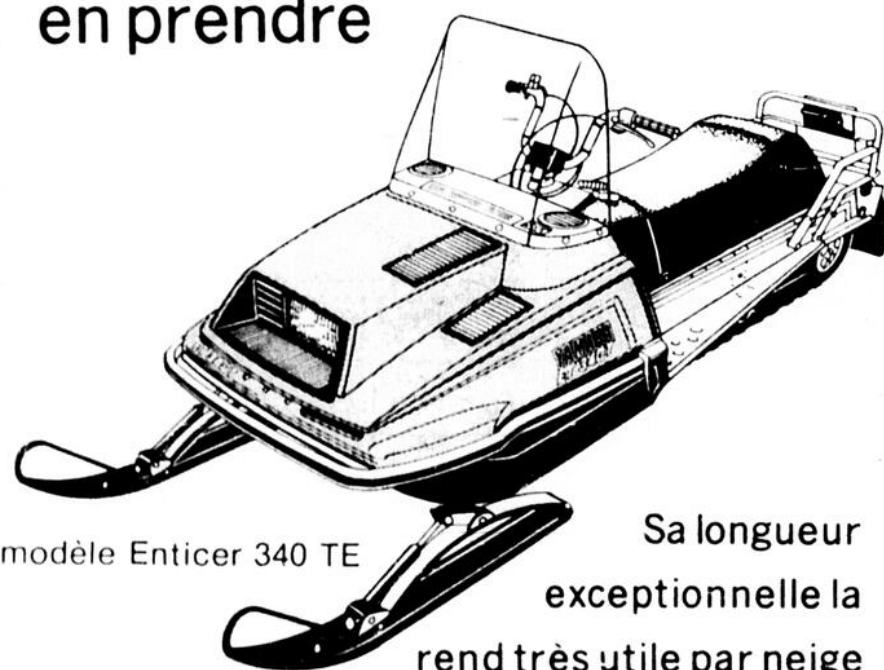
Contenu: initier les participants aux principes de survie individuelle et aux techniques de base du sauvetage en général.

Pour renseignements: Contacter Mlle Lise Deschênes au Service des loisirs au numéro 562-2333, ext. 54 aux heures de bureau, ou Mlle Josette Doucet, animateur régisseur de la piscine au numéro 562-3726.

Bonne saison aux amateurs de l'eau

Josette Doucet, an.-rég.
Piscine municipale de Matane.

La motoneige qui peut en prendre



modèle Enticer 340 TE

Sa longueur
exceptionnelle la
rend très utile par neige
épaisse ou pour le travailleur

Amable Caron

475 est du Phare — Matane

562-1108

• vêtements • pièces • accessoires • service

YAMAHA

Compétitions sportives

[JB] - A chaque année, à Matane, les mois de janvier, février et mars sont le théâtre de nombreuses manifestations sportives de tout genre. En 1981, ces mois suivent la tradition.

Ainsi, il est prévu une dizaine de compétitions d'importance à caractère régional et même provincial pour certaines.

Le ski, le hockey, le handball seront choses courantes dans nos pages sportives. En plus, la couverture des Jeux d'hiver de Mont-Joli, du basketball collégial, du hockey junior et mineur, du patinage de vitesse et de d'autres événements s'y ajouteront au cours des prochaines semaines.

Afin de vous donner un aperçu des différentes manifestations, nous avons brossé un tableau pour chacun des trois mois à venir.

Janvier

Le premier mois de l'année a tout d'abord commencé en fin de semaine par des compétitions régionales de ski de fond et de curling à la Place des Sports ainsi qu'une épreuve de tir à l'arc au cégep.

Les 17 et 18 janvier, le Centre sportif sera l'hôte du premier tournoi de hockey, soit le Super Olympique Molson. Parallèlement, le centre de ski Mont Castor présentera la sélection du critérium juvénile le 17.

Une compétition de handball régionale mettra en vedette des équipes de l'Est à la polyvalente de Matane, le 24 janvier.

Une semaine plus tard, soit les 30-31 janvier et premier février, l'organisation du hockey mineur de Matane organise, pour la douzième année consécutive, son tournoi provin-

cial. Cette année, le président est Raynald D'au-teuil.

Ce tournoi réunira, à nouveau, des équipes d'un peu partout au Québec et même au delà des frontières. Bien entendu, c'est au Centre sportif dans les deux modules que se déroulera cette activité prestigieuse.

Février

Le mois de février verra le déroulement de l'événement marquant pour l'Est du Québec cet hiver soit la présentation des Jeux d'hiver à Mont-Joli. Ces Jeux se dérouleront les 5, 6, 7 et 8 février. La délégation matanaise se composera d'environ 425 athlètes dans 16 disciplines.

Le 7 février, une tranche de ski Labatt se tiendra au centre de ski Mont-Castor de Matane. La même journée, la ligue Junior B du Bas St-Laurent sélectionnera le joueur de distinction pour la saison 1980-81. Rappelons que l'an dernier, les honneurs sont revenus au Matanaï Simon Gagné.

Les 14 et 15 février, la troisième tranche du tournoi régional de hockey Labatt se déroulera au Centre sportif de Matane.

Le club de patinage de vitesse "Les Rapidos" de Matane présentera une compétition régionale, le 21 février.

Les 27, 28 février et premier mars, les Moose de Matane présentent leur tournoi intermédiaire à caractère provincial.

Ce mois signifie également, la fin de saison régulière de la ligue junior B prévue, d'après le calendrier, pour le 24 février. Les séries éliminatoires opposeront les quatre premières équipes du classement général.

Il ne faudrait pas oublier de souligner, le tournoi collégial de basketball du 28 février au cégep de Matane.

Mars

Après quelques semaines de répit, le mois de mars sera ponctué de deux compétitions de handball et d'une première, au niveau du hockey mineur dans l'Est du Québec et sur la Côte-Nord, ainsi qu'une finale de ski alpin.

Le 14 mars, la polyvalente de Matane sera l'hôte d'un tournoi scolaire de handball juvénile suivi, une semaine plus tard, d'une autre tournoi de handball régional mais de catégories junior-sénior.

Ce 21 mars, le Mont Castor accueillera les finalistes benjamins-midgets de tout l'Est du Québec en ski alpin.

Pour terminer ce mois, le Centre sportif de Matane sera le théâtre, les 27, 28 et 29 mars de la coupe Radio-Canada. Cette première réunira les meilleures équipes des ligues de hockey mineur des deux rives. Ces trois jours de ho-

ckey se dérouleront dans le cadre de l'émission des Héros du samedi.

Les amateurs en auront pour tous les goûts au cours de ces trois mois. En plus, il faut ajouter les activités régulières de plein air ou autres comme les finales du junior B, les sports de participation ainsi que ceux présentés à la télévision.

De quoi, en somme, combler les mordus du sport et souhaiter aux autres des mois moins actifs.

Au Club des sportifs

L'Emérillon de St-Noël Inc.

Très grande salle dans l'Est du Québec pour réception de toutes sortes tels mariages, anniversaires, congrès...

Pour demandes et réservations

418-776-5673

Les quilles

Finales d'un tournoi

(J.B.) - Le Salon des Quilleurs de Matane a été le théâtre samedi de la finale du "tournoi 9 égale un abat et 8 égale une réserve" dont les parties furent jouées du premier au 30 décembre.

209 quilleurs ont participé à ce tournoi de grosses quilles comprenant huit classes hommes et femmes.

En classe A, Jeannot Fortin a roulé 765 et Médard Lévesque 697. Gilbert Forbes a remporté la classe B avec un pointage de 766 et Pierre Rioux est deuxième avec 635. Signalons que Forbes a roulé une partie de pratique parfaite de 300 avant la finale. Avec 676, Marcel Gauthier est le meilleur de la classe C suivi de Francis Sarrasin avec un pointage de 631. Denis Gagné avec 620 a

gagné la classe D et Paul-André St-Louis est second avec 567 quilles abattues.

Du côté féminin, Francine Lavoie avec 558 est championne de la classe A, Lili Fortin avec 624 a remporté la classe B et Paquerette Bernier est deuxième avec 594. Renée Coulombe avec 554 et Claude Simard avec 553 sont les deux premières de la classe C. La classe D est revenue à Sylvie Helgersen avec 493 soit trois quilles de plus que Lorraine Simard.

Le prochain tournoi local aura lieu les 7 et 8 février. Il sera à l'intention d'équipes mixtes, trois hommes et une femme. Les inscriptions se font à la salle de quille de Matane au tél. 562-0082.

Un mot du club Léo

Suite à son spectacle du 21 décembre, le club Léo de Matane tient à remercier les marchands, organismes ou personnes ayant contribué à la réussite de ce spectacle. Parmi ceux-ci, le club tient à remercier plus particulièrement la polyvalente de Matane qui a généreusement offert son auditorium pour la mise sur pied ainsi que la présentation de notre spectacle.

Par l'occasion même, nous souhaitons à toute la population matanaise une très heureuse année. Le club Léo demeure au service des jeunes depuis cinq ans et est fier de continuer à cheminer à vos côtés. Il nous fera une immense joie de recevoir vos commentaires ou idées en vue d'activités futures. Voici notre adresse: Club Léo de Matane, C.P. 182, Matane.

Trois mois bien remplis

La voilà. L'Unique Vente Arctic Cat.

Année & Modèle	Détail suggéré	Prix réduits
1980 Trail Cat 3000	\$2,999	\$1,799
1980 Trail Cat 4000	3,199	2,199
1980 Panther 5000	2,999	2,399
1980 Pantera M.	3,199	2,499
1980 Pantera E.	3,349	2,699
1980 El Tigre 5000	3,099	2,499
1981 Jag 4000	2,899	2,299
1981 Trail Cat 4000	3,299	2,499
1981 Panther 5000	3,199	2,599
1981 Pantera M.	3,499	2,899
1981 Pantera E.	3,699	3,099
1981 El Tigre 5000	3,499	2,899

L'Unique Vente Arctic Cat.

Présentement, votre concessionnaire participant Arctic Cat vous offre des prix incroyablement bas tel que décrit ci-haut.

Grâce à un programme de compensation de la Cie, votre concessionnaire participant Arctic Cat obtient des ristournes lui permettant de vendre des Cats neuves à des prix que vous n'aviez pas vu depuis plusieurs années.

Voici donc une chance unique de vous procurer la motoneige de vos rêves. Les prix réduits mentionnés dans cette annonce ne s'appliquent qu'aux modèles en inventaire et resteront en vigueur jusqu'au 15 mars 1981. Les prix réduits n'incluent pas les frais de transport, la préparation et la taxe de vente provinciale.

Distribués au Québec par:
LES PRODUITS RÉCRÉATIFS ARCTIC LTÉE.
8420 Darnley, Montréal, Qué. H4T 1M4 (514) 342-3160
En vente chez les concessionnaires suivants:

Petite-Matane	Garage Armand Harrison	562-0157
Rimouski	Mini Mecanik Inc.	723-9424
Rivière-au-Renard	Clément Dufresne	269-3838



ne vous contentez pas de moins!



De tout et de rien

avec Jean Boucha

L'exécutif de la ligue de hockey Junior B du Bas St-Laurent a décidé mercredi soir des modalités des séries éliminatoires de fin de saison 1980-81. C'est ainsi que seuls les quatre premiers clubs du classement général participeront aux finales. L'équipe de tête rencontrera celle de quatrième position et les deuxième et troisième positions s'affronteront. Les semi-finales et la finale seront des séries quatre de sept. Signalons que la décision fut serrée lors du vote et que les dirigeants des équipes ont reproché à la direction de la ligue son retard compte tenu de l'avancement de la saison.

Par ailleurs, toujours à cette réunion, le 7 février a été retenu comme date pour le choix du joueur de distinction de la ligue pour la saison 1980-81. La direction organisera une soirée spéciale à cette occasion. Rappelons que Simon Gagné de Matane a été le lauréat provincial pour la saison 1979-80.

Le responsable des arbitres pour la région, Richard Michaud a été des plus sévères envers l'officiel matanais Jacques Fournier. Ce dernier est sous le coup d'une suspension de cinq ans pour avoir rayé, après une partie de fin novembre, une pénalité de cinq minutes entraînant une extrême inconduite de partie. La punition avait été décernée à un joueur midget lors d'un match de la ligue de Développement Rive-Sud. Ce geste de Fournier, a donné lieu à une sanction exemplaire qui découragera, nul doute, d'autres officiels à agir de la même façon. Cinq ans! toutefois c'est long pour un geste commis dans une ligue mineure... Jacques Fournier effectuait du bon travail sur la glace.

La corporation des Loisirs Mont Castor ne pourra être municipalisée avant la prochaine session de l'assemblée nationale. En effet, le député Alain Marcoux de la circonscription de Rimouski n'a pu faire passer le bill privé au nom de la ville de

Matane, comme l'exige la loi. Signalons, que le député-ministre de Matane, Yves Bérubé, ne peut présenter un tel bill privé en raison de son statut de ministre. Rappelons que c'est depuis 1978 que la ville de Matane désire acheter ce centre de ski.

Un super tournoi olympique de hockey aura lieu les 20, 21 et 22 février au Stade du Centenaire de Mont-Joli. La date limite d'inscription est le 12 février. Le nombre d'équipes acceptées est de 16 au maximum. La bourse totale est de 2.000\$, en plus des trophées aux vainqueurs. Pour plus d'informations, les intéressés peuvent communiquer avec André Gagnon au tél. 775-7202 ou 775-3618. Spécifions qu'aucun joueur de la ligue intermédiaire ne sera accepté dans ce tournoi.

La rencontre du 4 janvier entre les Castors de Matane et les Aiglons de Mont-Joli, annulée en raison du mauvais temps, est reportée au 20 janvier au Centre sportif de Matane. Par ailleurs, d'autres rencontres seront sans doute reportées d'ici la fin de la saison, soit à cause des tempêtes ou des conflits d'horaire pour certaines équipes. Nous vous tiendrons au courant de ces changements dès qu'ils seront portés à notre connaissance.

Le club les Quatre Roues motrices de Matane présente sa soirée annuelle le samedi 17 janvier à compter de 21h30 au motel Le Mas de Matane sur-mer. Il y aura un cocktail de servi à l'entrée, de la musique disco dans le cours de la soirée et pour conclure, on servira du cipaille. Que vous soyez membre ou pas du club, l'invitation vous est adressée.

Les Explos de Mont-Joli ont remporté une victoire de 4-2 sur les Faucons de Rimouski vendredi. Ils conservent ainsi la deuxième position au classement de la ligue Républicaine. Jeudi les Rimouskois leur rendront la politesse et vendredi, les Explos se rendront à Rivière-du-Loup.

L'équipe du skip Jean-Pierre Lapointe de Murdochville a remporté l'éliminatoire de curling pour la Chop Labatt présentée du premier au sept février à Québec. Cette éliminatoire régionale avait lieu à Matane en fin de semaine et réunissait six équipes.

Yves Synnet de Matane a amélioré son record personnel de deux mètres en sautant deux mètres trois au cours du week-end à l'université de l'état de Utah aux États-Unis. Yves a ainsi égalisé le record régional pour l'Est du Québec de Jean-Pascal Ouellet de 1972. Par ailleurs, son frère, René s'est fracturé les deux jambes au centre de ski Mont Castor la semaine dernière. René était gardien auxiliaire pour les Castors de Matane.

Les Sieurs de Matane recevront vendredi soir, au Centre sportif, les Spartaks de Rimouski et samedi, ils se rendront affronter les Éperviers. Jeudi et dimanche, les matches que devaient disputer les Sieurs furent remis en raison du mauvais temps. Les

parties seront reprises. Par ailleurs, deux équipes pee-wee de participation maison de Matane ont rencontré, samedi, des formations de même calibre de Mont-Joli. Les Lions se sont inclinés 3-2 et les Uniprix ont gagné 4-3.

Plusieurs activités sportives prévues pour dimanche ont été remises en raison du mauvais temps. Entre autres, la compétition de tir à l'arc. Celle-ci se tiendra le 8 février. Une compétition se déroulera dimanche au cégep de Matane dès 10h. La reprise des compétitions de patinage artistique s'est effectué lundi au Centre sportif.

15 des 35 skieurs matanais furent sélectionnés pour les Jeux d'Hiver de Mont-Joli. Une vingtaine d'autre participeront à la classification du critérium juvénile régional de samedi et dimanche au Mont Castor.

Le nouveau directeur du Service des Loisirs à la ville de Mont-Joli est Pierre Bélanger de Montmagny. Il a étudié en même temps que notre directeur matanais Alain Fournier à Trois-Rivières. C'est ce que ce dernier nous a fait savoir.

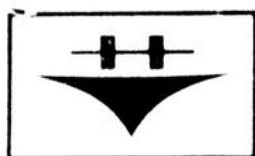
Le club de motoneige Étoile des Monts de Murdochville organise une course d'accélération au Lac York dimanche. L'inscription s'effectuera à 13h au chalet du club. Depuis lundi, les clubs de jui-jitsu et de karaté de la région gaspésienne ont ouvert leurs portes pour l'année.

La Ligue de Développement Rive-Sud a adopté un nouveau règlement avant les fêtes. Il consiste à ne plus chronométrer le temps d'une partie lorsque l'écart entre les Clubs est supérieur à 5 buts au début de la troisième période. Cela permet, selon la présidente Mme Noëlla Lapierre, des pointages moins élevés et décourage moins les joueurs.

Le douzième tournoi de hockey mineur de Matane n'aura pas de thème cette année. C'est ce que nous a déclaré le président de l'événement provincial, Raynald D'Auteuil.

Mirko Pelletier devra s'absenter du jeu pour trois semaines. C'est du moins ce que son médecin lui a conseillé à la suite de sa blessure aux côtes qu'il a subie vendredi à Amqui. Mirko n'entend toutefois pas demeurer inactif aussi longtemps. Il est troisième au classement des marqueurs et il entend bien poursuivre la course. De plus, son absence sera une lourde perte pour les Castors dont la fin de saison s'avèrera passablement difficile.

Bonne semaine.



Hotpoint

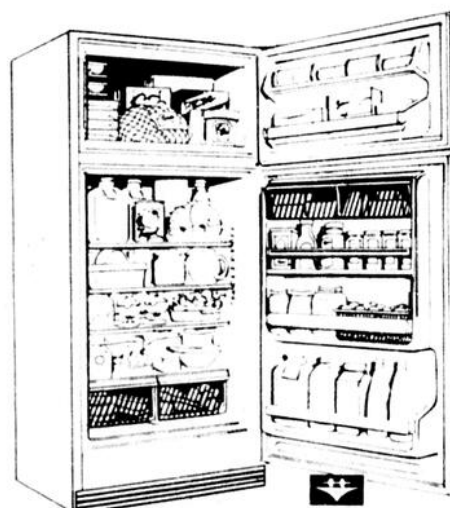
Solde annuel dernier cri

Opération grand ménage



Cuisinière avec four à nettoyage facile KE230

- Four à nettoyage facile
- Bouton sélecteur du four - Grillage automatique
- Lampe dans le four
- Centre de programmation
- Montage
- Commandes à réglages précis de la chaleur
- Éléments amovibles, deux de 6 po et deux de 8 po
- Proximité d'un thermostat
- Voyants de marche
- Dimensions: hauteur 47 po, largeur 30 po, profondeur 26 po
- Cuissons, gratins, pointes, mousses et plus encore



Réfrigérateur RT150

- Capacité de 15 pieds cubes
- Deux clayettes réglables à 10 hauteurs
- Une clayette fixe
- Deux bacs à fruits et légumes
- Garde-beurre et garde-fromage
- Bac à oeufs
- Deux moules à glaçons
- Bacs à fruits et légumes, casiers laitiers et bac à oeufs en matériau translucide au fini miel
- Garniture complète pour les portes
- Dimensions: hauteur 64-1/2 po, largeur 30 po, profondeur 26-1/2 po
- Couleurs: amande et blanc neige
- Ouverture de porte à droite seulement

Membre de la Corporation des Marchands de meuble de la province de Québec.

MEUBLES À LA GRANGE (MD) Inc.

856 av. du Phare est — Matane — 562-3627



Les résultats au ballon sur glace

Ligue de ballon sur glace "Molson"

Classement
8-01-1981

HOMMES

Équipes	PJ	PG	PP	PN	PTS
Dixie Lee Matane	21	14	5	2	30
Astros St-Adelme	18	11	5	2	24
Dépanneur du Lac	19	10	5	4	24
Etoiles Pop Shoppe	19	10	7	2	22
Patriotes St-Luc	20	9	9	2	20
Braslette du Roi	20	8	9	3	19
Garage J.-Yves Bernier	19	5	8	6	16
Chevaliers St-Luc	19	5	10	4	14
Café aux Délices	19	1	15	3	5

Noms des joueurs et club	but	ass.	pts
Maurice Desrosiers E.P.S.	23	14	37
Réjean Bernier Astros	17	20	37
Jean-Charles Gagné Astros	16	17	33
Jean-Claude Gagné E.P.S.	9	19	28
Serge Plourde Dixie Lee	14	13	27

FEMMES

Équipes	PJ	PG	PP	PN	PTS
Matane Toyota	14	14	0	0	28
Vieux-Loup Matane	15	6	8	1	13
Massé Pontiac Buick	15	1	14	1	3

Noms des joueurs et club	but	ass.	pts
Francine Leblanc Matane T.	21	14	35
Martine Leblanc Matane T.	14	14	28
Gitane Bernier Matane T.	10	12	22
Jocelyne Gauthier Matane T.	8	11	19
Francine Dumont Vieux-L.	9	7	16
Bianca Raymond Matane T.	4	12	16

La ligue de ballon sur glace de Matane reprend ses activités le 5 janvier. Plusieurs rencontres furent disputées dont voici les résultats: Astros 3 Café aux Délices 0; Etoiles Pop Shoppe 3 Chevalier St-Luc 3; Patriotes 3 J.-Yves Bernier 3; Dixie Lee 5 Braslette 2 et Vieux-Loup 4 Massé Pontiac 1.

Pour ce qui est des résultats de mercredi dernier, chez les hommes, la Braslette a compté 4 buts en troisième période pour vaincre les Etoiles Pop

Shoppe 5-4. Les compteurs pour les gagnants furent Roberto Ouellet, Nelson Desgagnés, Sylvio Charette et Mario Lamarre avec deux buts. Jean-Claude Gagné, Harold Savard et Maurice Desrosiers avec deux buts ont riposté pour les perdants.

Les deux équipes de St-Luc s'affrontaient et ce sont les Patriotes qui l'ont emporté au compte de 1-0 sur les Chevaliers. Arthur Murray fut le seul marqueur.

Le garage J.-Y. Bernier et le Café aux Délices se

sont livrés un match nul de 2-2. Louis St-Laurent et Claude Bérubé ont marqué pour le Café tandis que Gerald Lavoie et Bruno Bernier donnaient la réplique pour l'adversaire.

Le dépanneur du Lac a rejoint les Astros de St-Adelme, au deuxième rang, grâce à une victoire sur le Dixie Lee au compte de 5-2. Marcel Harrisson, Marc Létourneau, André Verret et Guy Bouchard avec deux buts ont marqué pour les vainqueurs. Richard Leclerc a marqué les deux buts des perdants.

Chez les femmes, le Matane Toyota a continué sa série de victoires en battant le Vieux-Loup 3-1. Gitane Bernier, Guylaine Thibeault et Bianca Raymond ont compté pour les gagnantes tandis que Francine Dumont a riposté pour les perdants.

Signalons, que Jean-Paul Harrisson est le meilleur gardien avec une moyenne de 1.8 et que Hélène Leclerc a une moyenne de .35 n'ayant accordé que 5 buts en 14 parties.

René Savard

Vente en or Ski-Doo®

Notre vente en or bat son plein de nouveau. Passez nous voir si vous voulez profiter au maximum des plus grandes joies de l'hiver qui sont encore à venir. C'est le bon moment de vous procurer des articles Ski-Doo à des prix en or. Les concessionnaires participants offrent des motoneiges de même que des accessoires à des prix exceptionnels. Les économies en or que vous ferez vous étonneront! Chez nous, on a créé la motoneige. Pour vous on crée des prix en or!

Chez nous, tant qu'on fera de la motoneige, on vous fera des prix en or!

(VALEUR DE \$18.50)
\$12.95 CH.



VISIÈRE ANTI-BUGÉE (GRADIENT)
Polycarbonate anti-distorsion. Traitement anti-buée Hydron. Résistance à l'abrasion accrue de 30%. Pare-soleil. Disponible avec cliquets. Couleur claire.

(VALEUR DE \$5.25)
\$2.95 CH.



BIDON À ESSENCE/2 GALLONS
Fait de polyéthylène à haute densité. Conforme aux normes du gouvernement C.S.A.

(VALEUR DE \$6.95)
\$2.95 l'ens.



ENSEMBLE DE VERRES SKI-DOO
Ensemble de quatre verres attrayants (format 14 onces) rehaussés du logo couleur Ski-Doo dans un carton emballage.

Les Ski-Doo 1981

De la plus légère à la plus rapide, votre concessionnaire Ski-Doo a certainement la motoneige qu'il vous faut. Et chacun des modèles a des caractéristiques qui témoignent de la qualité de Ski-Doo. En les voyant, vous serez d'accord avec nous...

Chez nous, c'est Ski-Doo.

**PLUSIEURS
AUTRES
SPÉCIAUX**

Chez nous
c'est Ski-Doo.



ski-doo®

*Marques de commerce de Bombardier Limitée. Tous droits réservés. *Bombardier Limitée, Décembre 1980. Les concessionnaires participants se réservent le droit de limiter les quantités jusqu'à épuisement des stocks.



**Parlons
ski de fond**

Équipement (suite)

Les fixations: permettent de fixer la bottine au ski de fond. Permettent de différencier le ski gauche du ski droit. La talonnière empêche le talon de la bottine de glisser sur le ski.

Les chaussures: il y a trois modèles de bottines, comme pour le ski, randonnée, semi-randonnée et de compétition. Dans la mesure du possible, la chaussure doit correspondre au type de ski que l'on possède, mais il ne faut pas négliger pour autant leur confort et leur qualité. De bonnes chaussures sont très importantes.

Les bâtons: leurs principales caractéristiques sont la légèreté, la flexibilité, la robustesse, une courroie ajustable, des poignées s'adaptant bien à la main et une bonne longueur (sous l'aisselle).

Le vêtement: son rôle est triple, isoler, maintenir la température constante et favoriser la circulation de l'air pour prévenir l'excès de sueur résultant de l'effort.

Les vêtements recommandés sont des sous-vêtements, des bas longs à mi-jambes, des pantalons à mi-jambes également, un chandail à col (laine) ou foulard, un anorak en toile, un bonnet de laine ou de coton et des gants ou mitaines tout dépendant de la température.

La semaine prochaine notre chronique expliquera le fartage et les étapes de fartage.

Bon ski de randonnée,

Mario Fournier du Club de ski de fond de Matane

Centre d'Accommodation Enr.

Donald Pelletier
Mont St-Louis Qué.

G0E 1T0
418-797-2751

J.-M. Lévesque Sport

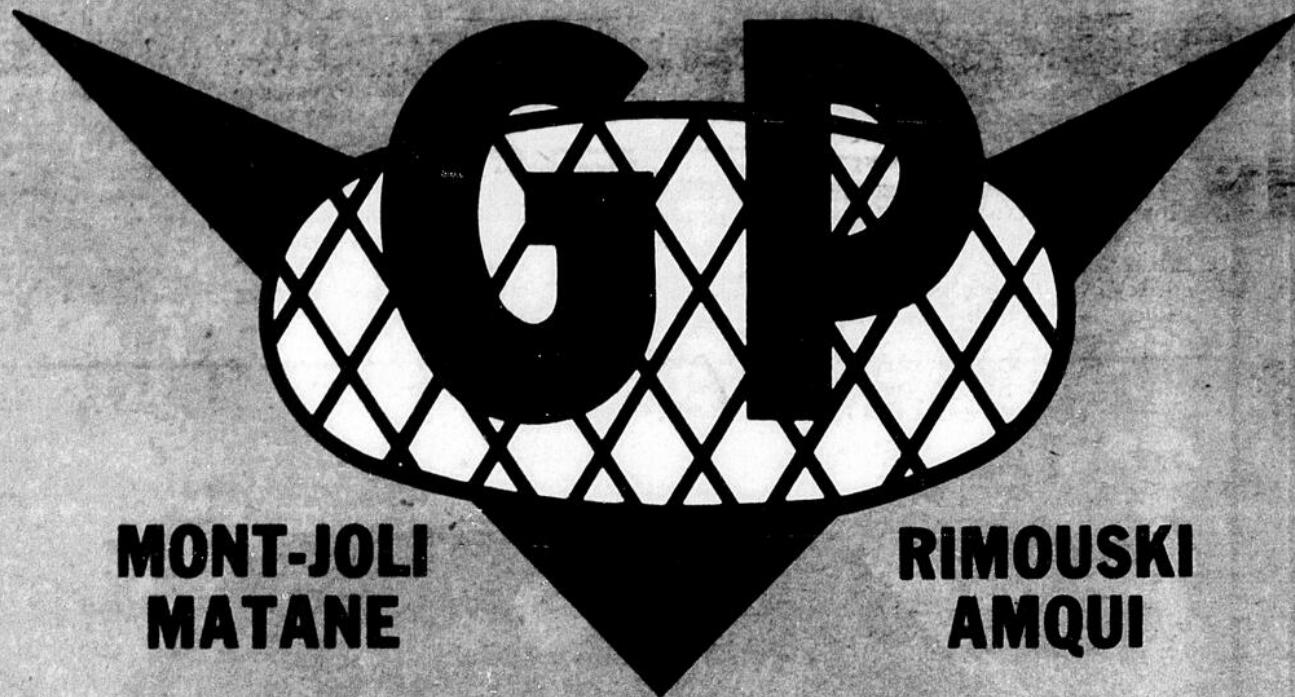
J.M. Lévesque
C.P. 234
Chandler, Qué.

G0C 1K0
418-689-2624

Bouffard Plein Air Inc.

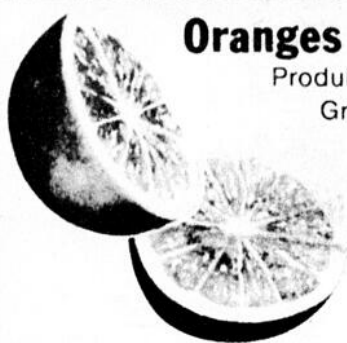
Benoit Bouffard
550 du Phare est
Matane, Québec

G4W 1A7
Comté de Matane
418-562-0655



**MONT-JOLI
MATANE**

**RIMOUSKI
AMQUI**



Oranges très juteuses

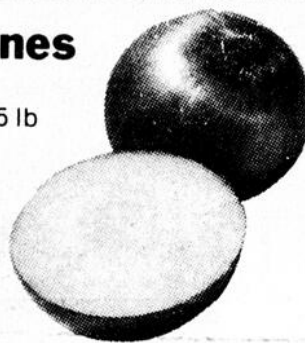
Produit de la Floride
Gr. 125 - 5 lb

1.09

Oignons jaunes

d'Ontario
Canada no 1 - Sac 5 lb

.89



Clémentines juteuses
Produit du Maroc

Gr. 175

DOUZ.

.85

.35

Echalotes douces

Produit U.S.A.
Canada no 1

2 tiges

Rôti de haut côtes

1.89
LB

**Rôti de côtes
croisées**

1.99
LB



VEDETTE

**Pâtes alimentaires
"Catelli"**

Spaghetti, spaghetti, macaroni coupé
Bte de 500 g

.69



VEDETTE

**Soupe aux tomates
"Heinz"**

Bte de 10 oz

4/.99



**Mouchoirs
de papier
"Royale"**

Bte 60's
3 épaisseurs

4 pour

.99

**Beignes
Picnic**

"Galluron"

Emb. 20's

1.29

**Sauce à la
viande et
champignons**

"Catelli"

Pour spaghetti
14 oz

.69

Moutarde

"Schwartz"

Bocal 24 oz

.59

**Lait
évaporé**

"Carnation"

Bte 385 ml

2 pour

.95

**Pâte dentifrice
"Aim"**

Désodorisant
Ultra sec, à bille ou bâton

Désodorisant
En spray

Détergents en p
"Punch"

année en année, G.P. est toujours là
pour mieux vous servir !

BOEUF RUBAN ROUGE CATÉGORIE CANADA A1

Rôti de palette

Coupe régulière

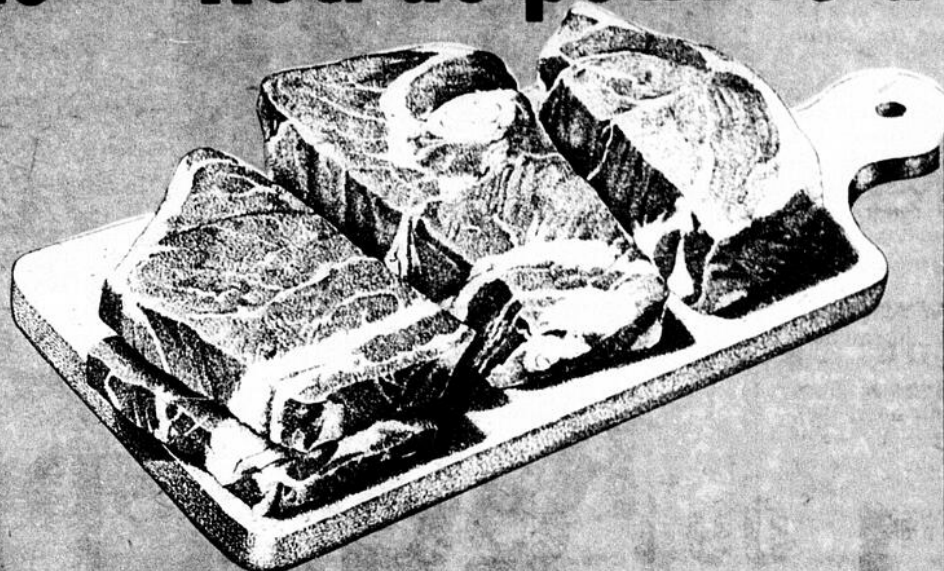
39

LB

Rôti de petit os d'épaule

79

LB



côtes
ées

99

LB

Boeuf haché
Maigre

2.59

LB

Demi-cottage
"Maple Leaf" - Salé
Pour bouillir

1.79

LB

Bologna "Lafleur" - Complet ou demi LB 1.19

Bologna "Lafleur" - Tranché LB 1.29

Jambon cuit à sandwich "Lafleur" LB 2.29

Bacon tranché "Lafleur" - Pqt 500 g 1.99

Saucisses fumées

"Coorsh" - Tout boeuf

Pqt 1 lb

2.19

Salade de choux

"Coorsh"

Bocal de 500 g

1.19

Boeuf fumé

"Coorsh"

Emb. 4x50 g

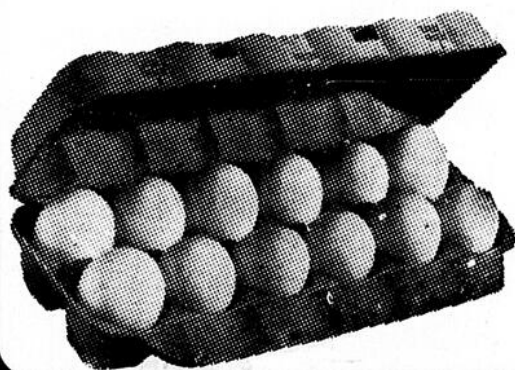
2.29

VEDETTE

Oeufs frais

"A moyen"

Produit du Québec



.99

DOUZ.



VEDETTE

Sauce à l'ail

"V-H" - Pour spare-ribs

Forte, médium, douce - Bocal 12 oz

.99

entifrice

Format de 150 ml

1.99

orisant "Secret"

le ou bâton

Format de 50 g

1.99

orisant "Secret"

Format de 200 ml

1.99

if en poudre

Format de 6 litres

3.29

Lait en poudre

"Carnation"

Bte 500 g

1.79

Chocolat chaud instant

"Carnation"

Bte 10 env.

28 g

1.49

Biscuits assortis

"Montmagny"

Spécial

Bte 900 g

2.59

Polvre noir

"Schwartz"

Bte 227 g

2.99

Pellicule de plastique

"Stretch'n Seal"

Rouleau 30 mètres

1.29

Savon de toilette

"Irish Spring"

Format personnel

Emb. 4 barres

1.29

La passe migratoire

D'après une lettre qu'il a fait parvenir au conseil municipal de la ville de Matane, le ministre du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, M. Lucien Lessard, ne croit pas qu'il soit nécessaire d'apporter des modifications à la passe migratoire du barrage Mathieu-d'Amours à Matane. Si le saumon a éprouvé quelques difficultés à repérer la passe migratoire l'été dernier, on doit l'imputer beaucoup plus à des facteurs naturels qu'à des malformations ou à des vices de conception de cet ouvrage.

Le conseil municipal avait, il y a quelques temps, apporté son appui par résolution à une demande faite au ministre par le conseil municipal de St-René, village situé sur le parcours de la rivière, à l'effet qu'il fallait modifier cette passe migratoire parce qu'elle retarde ou même empêche la montée du saumon. On se souvient que des hôteliers et commerçants de St-René et des environs se sont plaints de ce que la pêche au saumon qui rapportait beaucoup en terme de retombées touristiques il y a une dizaine d'années ne constitue plus un apport pour les résidents du haut de la rivière parce que le saumon est pêché avant même d'avoir franchi le barrage et que les pêcheurs, américains surtout, ne jugent plus intéressant d'aller pêcher dans les environs de St-René. Écoutant les doléances de ses administrés, le conseil municipal de l'endroit a pris sur lui de porter leur cause devant le ministre en s'assurant l'appui des municipalités et des organismes des alentours.

La pluie de 1980

M. Lessard rappelle que l'été 1980 fut abondant en pluie et que la rivière Matane n'a pas échappé à cette situation. C'est pourquoi, précise-t-il, le minis-

trère de l'Environnement, responsable du barrage, a du garder les empellements ouverts durant presque toute la saison afin d'éviter aux municipalités sises en amont des dommages majeurs imputables aux inondations. "Comme l'appel d'eau causé à l'ouverture du barrage était extrêmement plus attirant quantitativement que celui de la passe migratoire elle-même, les saumons ont pris plus de temps à la repérer pendant la saison 1980."

Le ministre rappelle que le ministère de l'Environnement a apporté ces dernières années des modifications à la passe migratoire pour la rendre plus efficace. "Cependant, il faut se rappeler qu'une passe migratoire, tout en étant un moyen pour faciliter le passage du saumon, demeure en soi un obstacle en ce sens que le poisson ne peut la franchir aussi facilement que s'il n'y avait pas de barrage." On ne pourrait chicaner le ministre là-dessus. Il énonce une vérité de La Palice.

M. Lessard profite de l'occasion pour rappeler aux Matanais que le barrage Mathieu-d'Amours embellit leur ville. Il n'a pas été fait pour les saumons. Pourtant, ces saumons, ils ont quand même le cours de la rivière. Ainsi, au 21 juillet, 761 d'entre eux avaient franchi la passe; au 4 août, le chiffre avait grimpé à 1,939; au 29 août, à plus de 3,350. "C'est donc dire que la passe migratoire en soi est efficace, mais que le retard s'explique par le surplus d'eau qui a prévalu dans la rivière durant toute la saison," conclut M. Lessard.

En terminant, le ministre rappelle aux pêcheurs du coin qu'ils sont bien chanceux puisque la pêche dans la partie aval du pont de la route 195 ne prend fin que le 30 septembre, alors qu'ailleurs elle se termine le 30 août.

M. Lucien Lessard estime qu'il n'y a pas besoin d'améliorations



(Photo La Voix Gaspésienne)

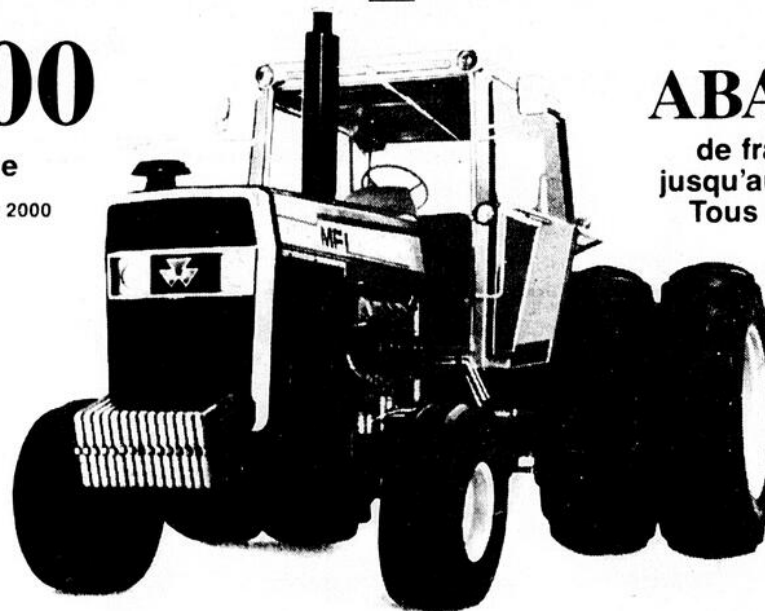
À St-René, on déplore que la pêche touristique ne rapporte plus ce qu'elle rapportait. Selon le ministre du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, il ne faut pas en tenir responsable la passe migratoire du barrage Mathieu-d'Amours.

Rabais spéciaux!

\$1,000

de ristourne

Tracteurs MF série 2000



plus
ABANDON*

de frais de crédit
jusqu'au 1^{er} mars 1981
Tous les tracteurs

Achetez maintenant un nouveau tracteur MF

Ne manquez pas l'occasion de réaliser de bonnes économies hors saison. Achetez l'un de nos nouveaux tracteurs MF série 2000, ou MF de 34-81 cv PDF, et recevez une ristourne directement de MF. De plus, vous ne payez aucun frais de crédit jusqu'au 1^{er} mars 1981, si vous financez votre achat avec MF. Plus tôt vous ferez votre achat, plus vous économiserez.

L'achat d'une nouvelle machine avant la fin de l'année peut réduire votre impôt sur le revenu de 1980.

Escomptes spéciaux de l'usine!

L'usine nous a accordé des escomptes spéciaux sur ces moissonneuses-batteuses et autres machines Massey, et nous en faisons profiter nos clients. Si vous pensez acheter une machine, venez demander tous les détails concernant nos rabais spéciaux.

L'offre expire le 30 janvier 1981 et peut ne pas inclure toutes les machines en stock.



\$350

de ristourne

Tracteurs MF de 34-81 cv PDF

MF
Massey Ferguson

EXEMPLE SEULEMENT
Prix de vente \$28 000
Acompte \$ 8 400
Solde à financer \$19 600
Frais de crédit jusqu'au 1^{er} mars 1981 \$ 0
TOTAL DU CONTRAT \$19 600
(du au 1^{er} mars 1981 ou autres termes arrangés)

Trois ilots urbains chez Québec-Téléphone

Québec-Téléphone devra établir un îlot urbain à St-François-de-Pabos, dans la circonscription téléphonique de Chandler, au début d'avril 1981.

C'est ce que vient de décider la Régie des services publics du Québec dans une ordonnance rendue dernièrement, précisant qu'aucune modification tarifaire ne découle directement de ce nouveau service. D'ailleurs, les abonnés consultés à cet

effet se sont prononcés majoritairement en faveur de l'établissement d'un tel service.

L'établissement de cet îlot urbain permettra à quelque 150 abonnés d'obtenir le service de ligne individuelle ou à deux abonnés.

Québec-Téléphone devra établir des îlots urbains à St-Tharcisius et à St-Vianney dans la circonscription téléphonique d'Amqui, au début de 1982.

RABAIS SPÉCIAUX!

Venez nous voir pour connaître tous les détails de cette vente à rabais applicables à d'autres machines de qualité Massey-Ferguson

E. Desjardins et Fils Inc.

455 av. du Phare est, Matane, 562-0823



meubles
prestige

Notre entrepôt **EXPLOSE!**

Oui, notre entrepôt explose d'aubaines pour vous! C'est donc le temps pour vous de profiter de rabais intéressants dès maintenant.

Voici d'ailleurs quelques exemples:

T.V. couleur 20 po à partir 449.⁰⁰	T.V. couleur 26 po Zénith à partir de 699.⁰⁰	Meubles Vic-Craft 40% d'escompte	Fauteuil berçant à partir 49.⁰⁰
Chaise sur billes à partir 99.⁰⁰	Meubles Vilas 40% d'escompte	Mobilier de salon à partir de 169.⁰⁰	Lampes à prix de débaras

Notre
entrepôt
EXPLOSE!

chez votre marchand de

meubles
prestige



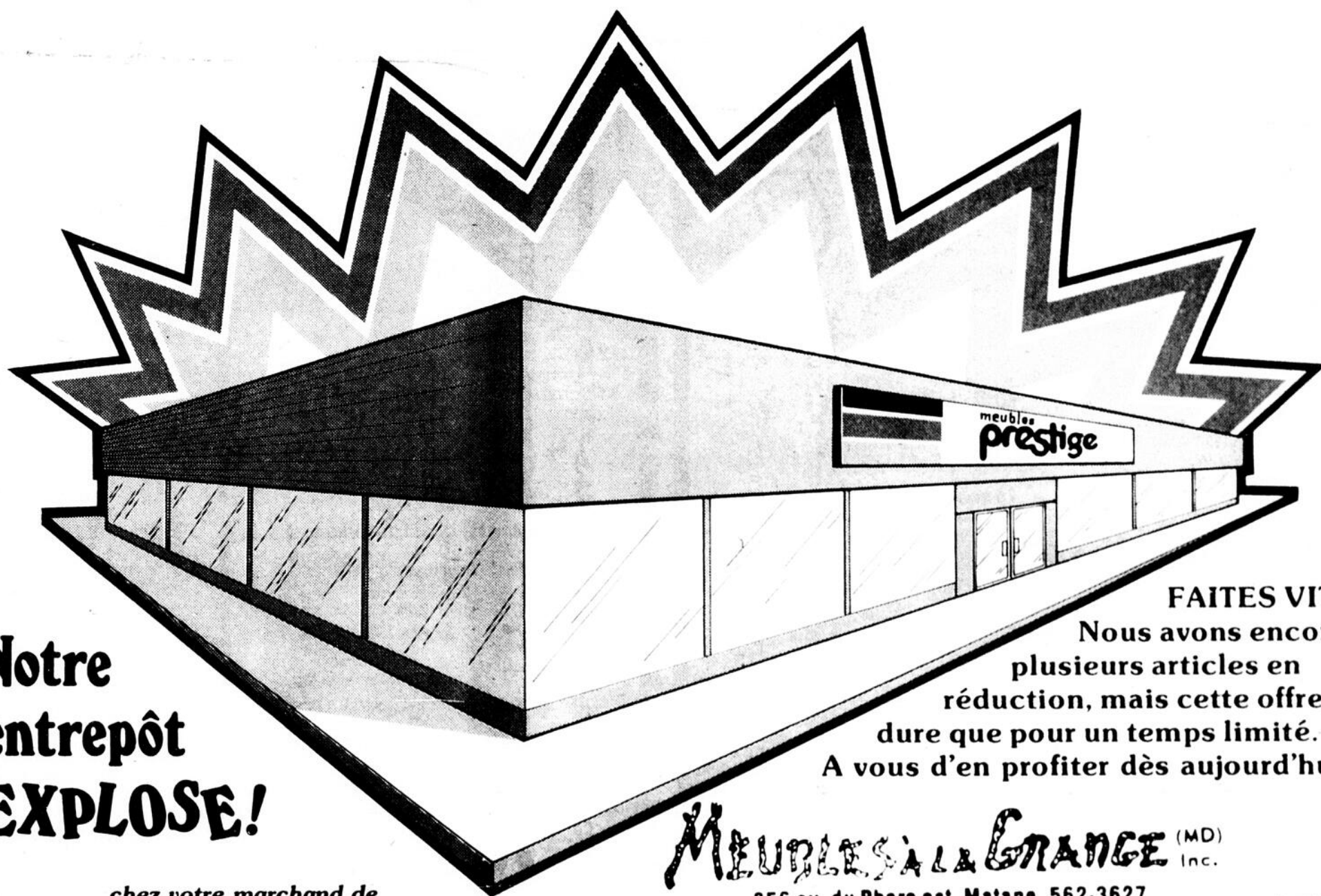
Plus de 125 magasins à vous offrir de la qualité!

MEUBLES À LA GRANGE (MD)
Inc.
856 av. du Phare est, Matane, 562-3627

Membre de la Corporation
des Marchands de meubles
de la province de Québec



FAITES VITE!
Nous avons encore
plusieurs articles en
réduction, mais cette offre ne
dure que pour un temps limité.
A vous d'en profiter dès aujourd'hui!



Des raisons pour cesser de fumer

Selon l'association pulmonaire du Québec, il a été démontré que les fumeurs pèsent moins lourds que les non fumeurs malgré un même régime alimentaire parmi des personnes de taille, d'ossature et d'âges semblables.

Pourquoi? Les chercheurs ont donné plusieurs raisons:

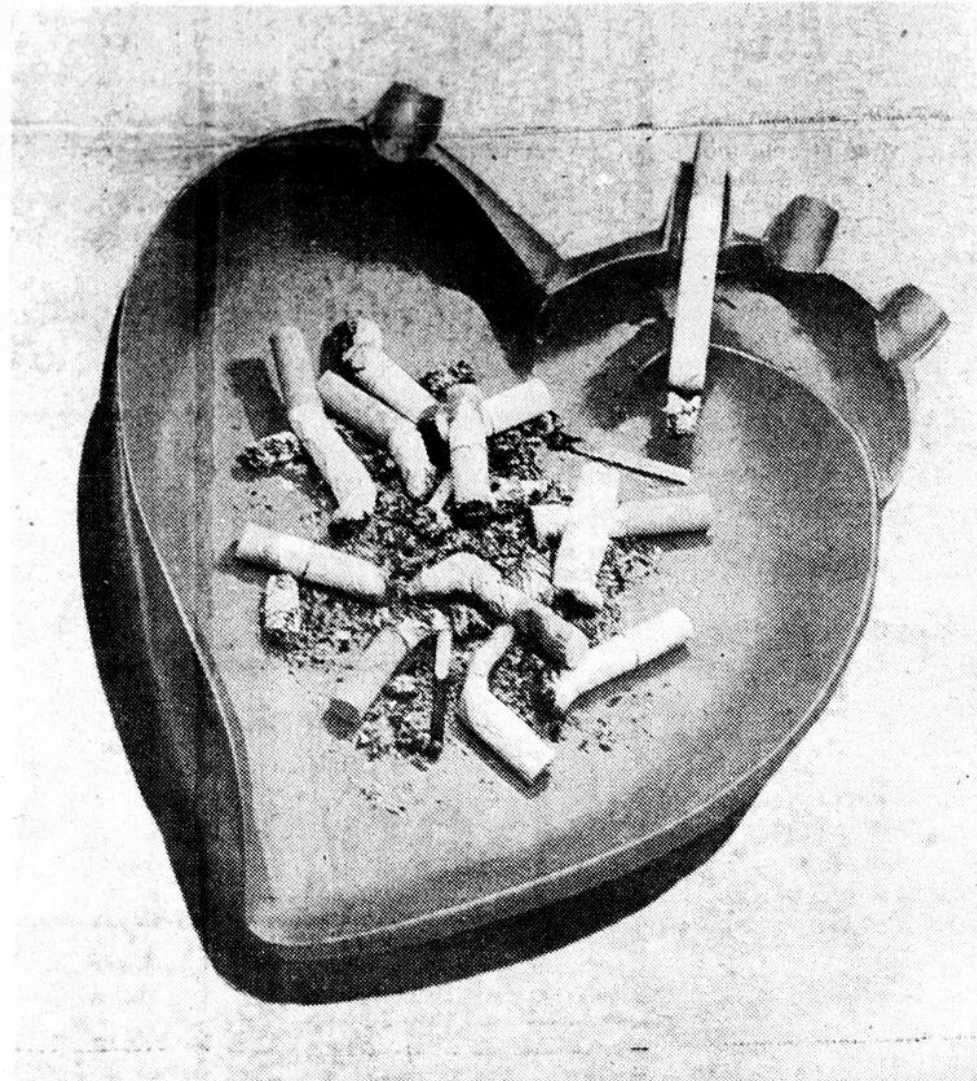
Le fumeur a moins faim: - par l'effet local de la nicotine sur les papilles gustatives et sur la muqueuse de la bouche et des voies respiratoires supérieures entraînant une perte d'appétit - par inhibition des contractions de la faim dans un estomac vide - par augmentation temporaire

du glucose sanguin après avoir fumé, ce qui retarde la sensation de faim - par inhibition des centres de la faim et de la soif dans l'hypothalamus. Le fumeur a moins faim et moins soif. Les amphétamines ont un effet semblable.

Le fumeur maigrit même s'il mange autant: - ce serait dû à une altération dans le métabolisme des protéines. La nicotine augmente la production de muscle. A partir des réserves de graisse, elle favorise la libération des acides gras libres dans le sang, qui deviennent alors une source d'énergie disponible pour la formation de tissus musculaires.

Il pourrait y avoir augmentation du métabolisme basal auquel s'ajoute une augmentation de la consommation en oxygène (O₂), ce qui résulte en une perte d'énergie et une augmentation des besoins caloriques.

Les mécanismes de tous ces effets ne sont pas encore entièrement éclaircis cependant.



Ouverture de l'école de karaté de karaté Shao-Lin Kung-Fu

le mardi 6 janvier
École Zénon-Soucy, Matane

Inscriptions tous les mardis et mercredis, de 19h30 à 21h30. Les cours sont donnés par Claude Bérubé, ceinture noire, 1er degré.

Pour informations: **562-1340**

**Formation
professionnelle
du travailleur
(temps partiel)
HIVER '81**



Commission de
Formation
Professionnelle
de la Main d'œuvre
région Bas St Laurent Gaspésie

Les cours figurant au présent projet de formation seront offerts par la Commission de formation professionnelle et seront dispensés par le CEGEP de Matane. Service de l'éducation permanente.

Matane

Comptabilité I	60 heures	lundi, 19 janv. 81
Comptabilité II	60 heures	lundi, 19 janv. 81
Comptabilité III	60 heures	lundi, 19 janv. 81
Finance I	60 heures	mercredi, 21 janv. 81
Mathématiques 103		
Calcul différentiel et intégral	75 heures	mardi, 20 janv. 81
Technique d'entretien: "Millwright"	75 heures	mardi, 27 janv. 81
Accueil et tourisme	45 heures	jeudi, 22 janv. 81

Ste-Anne-des-Monts

Comptabilité I	60 heures	lundi, 19 janv. 81
Comptabilité II	60 heures	lundi, 19 janv. 81
Comptabilité III	60 heures	lundi, 19 janv. 81
Dynamique de l'entreprise	60 heures	mardi, 20 janv. 81
Marketing	60 heures	mercredi, 21 janv. 81
Français écrit		
Secrétariat	45 heures	mercredi, 21 janv. 81

* Tous les cours débiteront à 19h00.

Inscription: (s'adresser immédiatement)

Matane

Commission de formation professionnelle
235 St-Jérôme
Matane
Tél.: 562-6771

Ste-Anne-des-Monts

Centre de main-d'œuvre du Québec
Edifice Des Monts,
Ste-Anne-des-Monts
Tél.: 763-3391

Le présent programme de formation est offert en collaboration avec Emploi et Immigration Canada et le Ministère de l'éducation du Québec.

**Formation
professionnelle
du travailleur
(temps partiel)
Hiver '81**



Commission de
Formation
Professionnelle
de la Main d'œuvre
région Bas St Laurent Gaspésie

Les cours figurant au présent projet de formation seront offerts par la Commission de formation professionnelle et seront dispensés par la Commission Scolaire Régionale des Monts, Service de l'éducation des Adultes.

Tenue de livres	60 heures
Service de bar et de restaurant	30 heures
Système métrique construction	21 heures
Sécurité de construction	24 heures
Financement hypothécaire	10 heures
Soudure I	90 heures
Soudure II	90 heures
Transmission 13 vitesses (20 janvier)	8 heures

Inscription: (s'adresser immédiatement)

Matane

Commission de formation professionnelle
235 St-Jérôme
Matane
Tél.: 562-6771

Ste-Anne-des-Monts

Centre de main-d'œuvre du Québec
Edifice Des Monts,
Ste-Anne-des-Monts
Tél.: 763-3391

Le présent programme de formation est offert en collaboration avec Emploi et Immigration Canada et le Ministère de l'éducation du Québec.

Accueil, voilà le secret!

Accueil, accueil, accueil... voilà le seul mot que je retiens. Chaleur, gentillesse, générosité, pour parler d'une merveilleuse réception donnée par l'hôtel de ville en l'honneur des nouveaux résidents de Matane.

Il m'est difficile de parler d'une seule soirée, lorsque toute l'année je me suis sentie accueillie, reconnue et aimée dans ce milieu. On me dit "Tu mets ton nez partout". C'est vrai, mais comment pourrais-je plonger mon vilain petit nez, s'il n'y avait déjà quelques ouvertures. Si tous faisaient de même, il y aurait moins de solitude, car Matane donne la chance à qui veut bien faire valoir ses talents et donner un peu de son temps.

J'ai vécu dans bien des villes et ça dans plusieurs pays et je n'ai jamais été accueillie aussi gentiment et par une aussi belle réception que cette soirée du 10 décembre 1980.

Poignées de mains chaleureuses, mots gentils, musique d'ambiance, boisson et buffet distribués généreusement. L'occasion fortuite de rencontrer dirigeants de la ville, ainsi que nouveaux et anciens résidents.

Bref, une réussite, dont je remercie les organisateurs et le comité d'accueil.

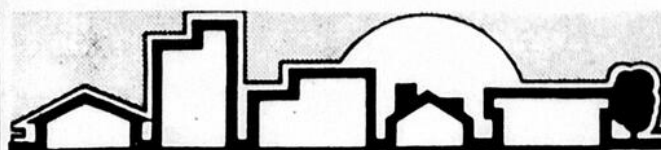
Je m'en souviendrai sûrement... et peut-être l'an prochain ferais-je partie de ce comité. Mille fois bravos.

J.C.

Agrandisse- ment d'une usine

Vitrierie Georges Pineault Inc., de Rimouski, recevra une subvention de 5,600\$ pour l'agrandissement d'une usine de portes et fenêtres en aluminium. Cette réalisation devrait amener la création de trois emplois et des investissements de l'ordre de 28,000\$.

Cette subvention à l'industrie manufacturière est offerte en vertu du programme LSDR (Loi sur les subventions au développement régional), institué par le ministère fédéral de l'Expansion économique régionale pour inciter à l'investissement et créer des emplois, ceci en vue de combattre les disparités régionales.



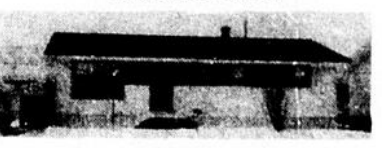
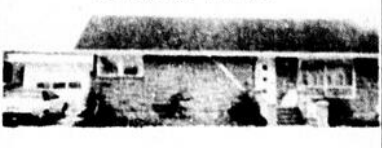
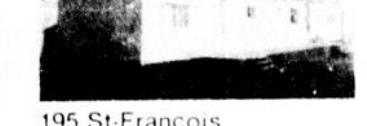
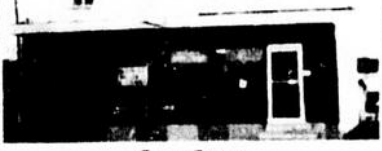
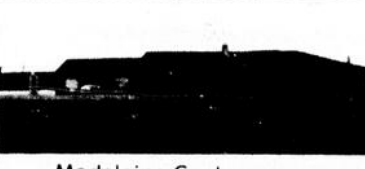
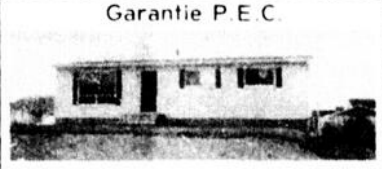
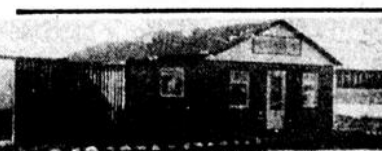
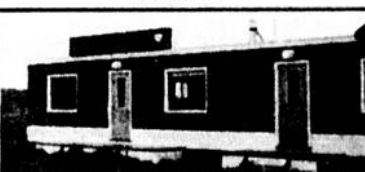
Inter-Cité

COURTIER

LA
GARANTIE
"P.E.C."

plomberie électricité chauffage

TOUTES NOS MAISONS UNIFAMILIALES SONT GARANTIES

Garantie P.E.C.  439 Paradis style moderne 26 pi x 40 pi	Garantie P.E.C.  532, Rousseau bungalow 25 pi x 40 pi	Garantie P.E.C.  617 Fournier 26 x 41 taux hyp. 10 1/2% - 1983 style moderne genre split level très spacieux vendue	
Garantie P.E.C.  315 Boulay 40 x 25, sous-sol fini	Garantie P.E.C.  504 de Grand-Pré	Garantie P.E.C.  189, Fraser bungalow en pierre	Garantie P.E.C.  217 Fillion sous-sol fini
Garantie P.E.C.  351 boul. Dion bungalow 25 pi x 41 pi	Garantie P.E.C.  907 av. du Phare ouest	Garantie P.E.C.  472 St-Jean bungalow sous sol fini	 195 St-François Ste-Félicité maison mobile 68 pi x 14 pi
Garantie P.E.C.  545 St-Jean	ÉPICERIE-BOUCHERIE LICENCIÉE HÔTEL centre-ville		 Cap-Chat 201 rue Notre-Dame commerce et résidence
Garantie P.E.C.  180, boul. Jacques-Cartier	Garantie P.E.C.  377 Bouillon Matane	Garantie P.E.C.  6 rue Carillon St-Ulric 1 1/2 cottages	Garantie P.E.C.  125 Champlain bungalow, sous sol fini
Prix révisé  Route 132 Matane-sur-mer	 Madeleine-Centre bar-salon, salle à diner résidence	Garantie P.E.C.  318 du Sault 26 pi x 42 pi hyp. 10 1/4%	Garantie P.E.C.  159 St Georges
 146, Fournier résidentiel et commercial	Garantie P.E.C.  1, rue de La Croix St-Ulric	 Route 132, style canadien Ste-Félicité 26 pi x 42 pi	Garantie P.E.C.  441 Desjardins
 Ste-Félicité, route 132 local commercial terrain 52,000 pi car.	 Madeleine-Centre commerce	Garantie P.E.C.  203, Riverin Bungalow 26 pi x 40 pi	Garantie P.E.C.  143 Quimper cottage 26 pi x 28 pi

Inter-Cité à domicile

Agents immobiliers

Albert Desgagnés	562-3949
Mme Jeanine T. Houde	562-2004
François Gamache	562-5792
Jacques Fournier	562-1486

215 St-Pierre Matane 562-6242

Logements multiples

Terrain à vendre (rés.) 21,700 pi car. boul. Dion

Terrains commerciaux av. du Phare

Camping Caravaning Les Méchins

Ferme Ste-Félicité 110 acres. Terre faite et boisée.



La semaine dernière, au club de bridge duplicate, de Matane, la première position est allée à l'équipe formée de Jacques Gosselin et Alain Paradis et la deuxième place à l'équipe formée de Clémence Leboutillier et J. Auguste Laforest.

Il y a eu ensuite égalité entre les équipes formées, d'une part par Pierre Girard et Georges Simard et, d'autre part, par Richard Bernier et Guy Bujold.

Le dimanche 18 janvier se tiendra un tournoi de bridge en équipes de quatre à la Grande Maison des Clercs de St-Viateur à Ste-Luce sur mer. L'invitation s'adresse à tous les bridgeurs de la région.

Clairvoyance et sécurité vont toujours de pair

Le plan de jeu initial de tout contrat devrait toujours être fait en profondeur et le déclarant ne devrait jamais jouer, même la première carte, avant que la sécurité du déroulement de son jeu ne soit établie. Un manque de clairvoyance occasionnera la perte de cette belle main dont la réalisation était un jeu facile.

Donneur: Sud
Vulnérables: Tous

NORD		EST	
♦	V 9	♦	8 6 3
♥	A 10 6	♥	9 5 4 2
♦	R D 7 6 5 2	♦	A V 9
♠	D 4	♠	R 9 8
OUEST		SUD	
♦	D 10 7 5 2	♦	A R 4
♥	8 7 3	♥	R D V
♦	10 3	♦	8 4
♠	A 10 7	♠	V 6 5 3 2

Les enchères:

Sud	Ouest	Nord	Est
1♦	1♦	1♦	1♦
1SA	1SA	1SA	1SA

Entame: le 5 de pique par Ouest

Le déclarant Sud possède 26 points dans les deux mains, une très bonne suite de carreau au mort et il n'accomplira pas son contrat à cause d'une mauvaise manipulation de la couleur carreau.

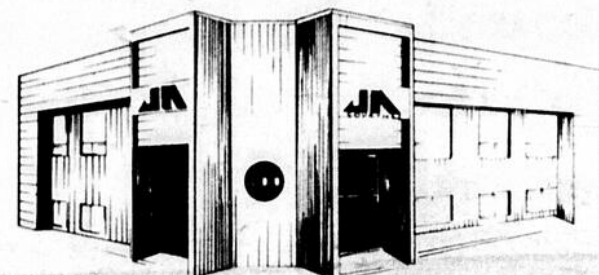
S'il avait mieux étudié la texture de cette belle suite de 6 carreaux et réalisé qu'il pouvait en perdre 2 levées et tout de même accomplir son contrat avec sécurité, il n'aurait pas manqué ses cartes d'une manière aussi peu sûre pour jouer vers R D de carreau du mort. Cette conduite lui a fait rater son contrat.

Le joueur Est était habile. Il a laissé la Dame de carreau emporter la première levée et le déclarant s'est trouvé leurré, croyant que l'As était dans la main de Ouest. Il prend donc la main de la Dame de coeur et joue carreau une seconde fois, plaçant le Roi. L'As du joueur Est prend la levée et le déclarant reste tout ahuri de cette mauvaise fortune.

Le mort prend la main encore une fois avec l'As de coeur, joue carreau, et Est remporte la levée de son Valet. C'en est fini des carreaux; 3 levées établies étaient bien au mort, mais aucune entrée ne pouvait les atteindre. Ce fut un blocage humiliant qui occasionna la chute du contrat.

Un autre joueur plus habile aurait étudié scrupuleusement son jeu. Comptant ses levées, il se serait arrêté spécialement à la suite de carreau pour en examiner toutes les possibilités et en toute sécurité aurait accompli son contrat en sacrifiant 2 carreaux. Après avoir pris la première levée avec le Valet de pique du mort, il aurait joué un petit carreau que Est aurait pris du Valet pour retourner probablement un coeur dans le but d'enlever l'entrée au mort. Sud se serait emparé de la main avec le Roi de coeur, aurait joué carreau et le tour aurait été réussi. Le Roi ou la Dame aurait été gagné par Est et l'As de coeur aurait servi d'entrée pour remporter 3 autres levées de carreau avec le 6, le 5 et le 2, et le contrat aurait été réalisé, peut-être avec une levée en sus.

Le bridge est un jeu d'attention suivie et de raisonnement profond fait des premières cartes, et le minutage parcimonieux est un instrument indispensable.



400 St-Rédempteur Matane 566-2842

673 rte 132

Petite-Matane
hyp. 10% bâtisse 26 x 40

65 av. d'Amours

Édifice à revenus

Rte 132, Grosses-Roches

4 1/2 pièces avec garage

172 Rioux

sous-sol fini avec bar à boisson et foyer

847 rte 132

Petite-Matane
bungalow 26 pi x 39 pi
terrain 39,000 pi car.

23-25 Gendron

2 logements avec garage

66,68,70 d'Amours

Édifice à revenus
prix intéressant

R.R. no 1, Rg 3, St-Ulric

vue sur la mer

Les Méchins



Magasin de vêtements, quincaillerie grand logement

71-73-75 D'Amours

Édifice à logements, résidentiel et commercial

2 rue des Monts

St-Ulric
cottage avec garage

Terrain chemin du grand deuxième rte Athanase

207-209 av. Fraser

hyp. 10% centre ville

819 de la Grève

Petite-Matane maison 2 logements

156 Rte Richard

Grand-Détour
3 chambres, 1 salon, 1 cuisine, possession immédiate

Épicerie avec résidence située aux environs de Matane

Aussi à voir...

Bungalows
113 Goyer
30 du Plateau (S.I.A.)

Cottages
721 de la Grève, Petite-Matane (S.I.A.)
289 Soucy
8 Carillon, St-Ulric

Maisons à revenus
314-316 St-Jean
221-23-25-27 Soucy

Commerce
215 Soucy

Pour vous conseiller

J.-Pierre Chouinard, gérant
Michel Lévesque, agent immobilier
Yves Carrier, agent immobilier
Gilles Marcoux, agent immobilier
Bernadette P. Gagnon, agent immobilier
Gaëtan Lepage, Ste-Anne-des-Monts

562-5134
562-6253
562-1790
562-4778
566-2804
763-5681

Services: évaluation, vente, achat, prêts hypothécaires



Cours pour adultes

Cégep de Matane

Hiver 1981

INSCRIPTIONS:

Tous les intéressés doivent s'inscrire immédiatement par téléphone... Ceux et celles qui suivaient des cours à l'automne et qui n'ont pas confirmé leur inscription par téléphone doivent le faire immédiatement.

Matane: 566-2613

Ste-Anne: 763-2884

OUVERTURE DES COURS:

1. Les cours ASSURES ouvriront à la date indiquée.
2. Les cours INCERTAINS n'ouvriront que si le nombre d'inscriptions augmente... et ils ouvriront alors à une date que nous confirmerons par la suite (à moins que le nombre d'inscriptions augmente immédiatement; alors, le cours débutera à la date indiquée).

PRIX:

Il n'en coûte que dix dollars (10\$) pour chacun des cours annoncés. Il n'y a aucun frais pour l'ouverture du dossier et pour la scolarité.

COMMISSION DE FORMATION PROFESSIONNELLE:

Les inscriptions pour les cours en formation professionnelle doivent se faire directement au bureau de la CFP à Matane: 562-6671 ou à Ste-Anne-des-Monts: 763-3391

HEURE:

Tous les cours débutent à 19h00.

ENDROIT:	JOUR:	OUVERTURE:	NUMERO:	TITRE:
----------	-------	------------	---------	--------

Il est certain que les cours qui suivent vont débiter à la date indiquée:

MATANE	Lundi	19 janvier	604-201-71	Anglais
MATANE	Lundi	12 janvier	410-675-75	Assurance automobile
MATANE	Mardi	20 janvier	147-490-77	Principes de chasse et pêche
MATANE	Mardi	20 janvier	350-903-77	Psychologie sociale
MATANE	Mardi	27 janvier	387-926-77	Sociologie de la santé(planing familial)
MATANE	Mercredi	21 janvier	570-346-79	Techniques de photographie 1
MATANE	Mercredi	21 janvier	414-591-80	Projet touristique 1
MATANE	Mercredi	28 janvier	180-703-78	Int. aux soins inf. en gériatrie
MATANE	Jeudi	22 janvier	570-111-79	Laboratoire de matériaux:Céramique
MATANE	Lundi	2 février	401-013-01	PME: tenue de livres et comptabilité
BAIE-DES-SABLES	Mardi	3 février	401-013-01	PME: tenue de livres et comptabilité
STE-ANNE-DES-MTS	Lundi	2 février	401-013-01	PME: tenue de livres et comptabilité
MONT-LOUIS	Mardi	3 février	401-013-01	PME: tenue de livres et comptabilité

Les cours qui suivent vont débiter à la date indiquée si le nombre d'inscriptions est suffisant:

MATANE	Lundi	19 janvier	550-901-76	Musique: formation auditive 1
MATANE	Mardi	20 janvier	511-221-78	Dessin 1 et 11
MATANE	Mardi	20 janvier	607-201-71	Espagnol: avoir suivi le 101
MATANE	Mercredi	21 janvier	350-901-77	Dév. de la personne(DEC-femmes)
MATANE	Mercredi	21 janvier	340-403-78	Philosophie de l'art
MATANE	Mercredi	21 janvier	604-908-71	Anglais (obligatoire:anglais 301)
MATANE	Jeudi	22 janvier	520-905-79	Histoire de l'art contemporain
MATANE	Jeudi	22 janvier	601-934-71	Littérature américaine(DEC-femmes)
MATANE	Lundi	2 février	401-016-01	PME: principes de marketing
MATANE	Lundi	2 février	401-010-05	PME: Droit des affaires
STE-ANNE-DES-MTS	Lundi	19 janvier	350-205-77	Dév. humain (psycho. de l'enfance)
STE-ANNE-DES-MTS	Mardi	20 janvier	604-101-71	Anglais pour débutants
STE-ANNE-DES-MTS	Mercredi	21 janvier	604-201-71	Anglais intermédiaire(oblig. 101)
STE-ANNE-DES-MTS	Lundi	2 février	401-016-01	PME: principes de marketing

COURS EN FORMATION PROFESSIONNELLE:

Voir l'annonce de la Commission de la Formation Professionnelle dans ce journal.

Le carnaval de Québec en visite à Matane

(JB) - Au début de la semaine dernière, l'organisation du Festival de la Crevette de Matane recevait une délégation du 28ème Carnaval de Québec à l'occasion d'une conférence d'informations à l'Auberge des Gouverneurs.

Bonhomme Carnaval en tête, cette délégation québécoise comprenait MM. Yves Patenaude vice-président, Yves Asselin et Laurent Roy, directeurs.

Ces personnes ont présenté à la presse locale, la programmation du Carnaval 1981 qui s'échelonne du 5 au 15 février. Cette programmation offre plus de 170 activités des plus variées. La moyenne d'activités par jour sera cette année de 15. Les journées les plus achalandées seront les fins de semaine des 7 et 8, ainsi que des 14 et 15 février avec plus de 20 activités par jour.

Sept places carnavales, reliées par un circuit d'autobus spécial constituent le cœur de cette grande fête populaire hivernale québécoise. Il s'a-

git des Places du Palais, du Carnaval, des Enfants, des Arts, du Manège, de la Rive-Sud et de la rue Ste-Thérèse.

Les moustachus de la région pourront participer au "Bal des Moustachus Troika" du 9 février. Des bourses pour un montant de 5,000\$ seront attribuées aux participants des catégories populaire, fantaisiste ou de "la mieux portée". L'inscription se tiendra de 11h à 19h le jour même du concours.

Il y a également, le grand concours provincial de coiffures et de maquillages excentriques "Carica" du 11 février.

Pour la première fois de son histoire, le Carnaval de Québec étend la vente de l'effigie du bonhomme Carnaval dans tout l'Est du Québec. Le prix est de deux dollars et le total des prix s'y rattachant est de 50,000\$.

La tenue des activités présentement inscrites à la programmation ainsi que le soutien technique en place représentent des déboursés de 2,111,424\$. Les revenus anticipés provien-



(Photo La Voix Gaspésienne)

Le bonhomme Carnaval était de passage à Matane la semaine dernière et des membres du Festival de la Crevette en ont profité pour se faire photographier en sa compagnie. Il s'agit de Paul Gauthier, Yvonne Sirols, Lucille Landry et Patrice Harrison.

boursés de 2,111,424\$. Les revenus anticipés proviennent principalement des trois paliers de gouvernement, des hommes d'affaires, de la bougie et de l'effigie.

Le rendez-vous est donc fixé et c'est à vous d'y répondre entre le 5 et 15 février.



Les gagnantes du récent tirage de la loterie Lions sont Mmes Diane Thibeault et Francine Lefrançois. Elles détiennent le billet numéro 926, vendu par M. Valmont Pinel. On aperçoit ici dans l'ordre habituel, M. Perry Fournier, président de la loterie; M. Robert Belanger, gagnant du tirage précédent; M. Robert Hobbs, président du club social Lions. M. Hobbs remet le prix de 500\$ gagné par M. Belanger. C'est ce dernier qui a procédé au tirage de vendredi, effectué dans les bureaux de La Voix Gaspésienne. Les gagnantes méritent un prix de 500\$.

Fermeture...

La vente se poursuit...

Il reste encore quelques...

Télécouleurs 14 po Magnasonic	379.00
Télécouleurs 20 po Magnasonic	450.00
Télécouleurs 20 po Quasar	559.00
Télécouleurs 26 po Quasar	799.00
Fauteuils inclinables, prix à partir de	99.00
Mobiliers de salon, 2 mcx	239.00
Mobiliers de salon, 2 mcx	459.00
Lot de cadres à partir de	15.00
Lot de lampes à partir de	29.00
Mobiliers de chambres réduits de	25 à 50%
Lot de matelas et sommiers-caisses à partir de	50.00
Couchettes d'enfants	89.00
Matelas de couchettes (28 x 52)	20.00-25.00-30.00

Profitez-en, il faut vider le magasin le plus vite possible!!!

Meubles Rioux, Matane

Exposition d'armes de combat

Si vous vous intéressez aux Forces canadiennes et tout particulièrement aux métiers des armes de combat, vous aurez intérêt à venir rencontrer les spécialistes de l'armée canadienne qui seront aux Galeries du Vieux-Port à Matane les 22, 23 et 24 janvier, aux heures d'ouverture des magasins.

On pourra aussi voir une importante exposition de matériel militaire utilisé par les tenants des armes de combat.

Un conseiller en carrière militaire sera de même sur les lieux et se fera un plaisir de répondre aux questions portant sur une carrière dans les Forces canadiennes.

Services

- Déménagements et entreposage de mobiliers
- Emballage
- Camions de toutes dimensions pour local ou longue distance

Compléments

- Main d'œuvre qualifiée
- Assurances
- Estimation gratuite

HARRISSON TRANSPORT ENR.

200 d'Amours Matane 562-2044

Atlas Van Lines



Partout au Québec,
au Canada,
aux E.U.

Agent

VIANDES SERVI-TENDRES

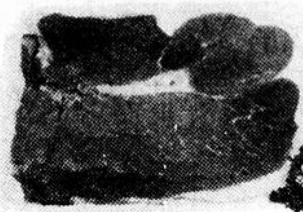
Poulet

cry-o-vac
Canada cat. Utilité
3 à 4 lb

.89 lb



Boeuf
marque Rouge



Bifteck

de ronde
tranche entière

2.49 lb

Rosbif

pointe de surlonge
tendre et juteux

2.99 lb



Jambon

1/2 cottage

Taillefer

1.79 lb

Cretons

Taillefer
cont 300 g

1.59 cont.

Bologne

ciré
Taillefer
vacc. cello 2 lb

1.49 lb

Bacon

Maple Leaf vacc. 500 g

1.83 cello

Saucisses fumées

Maple Leaf 1 lb

1.59 lb

Jambon

cuit tranché Maple Leaf 175 g

1.57 cello

Boeuf

salé pour bouillir
cry-o-vac
Maple Leaf env. 2 1/2 lb

2.19 lb

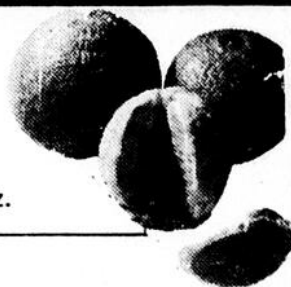
Produits Maple Leaf
en vedette

FRUITS ET LEGUMES SERVI-FRAIS

Oranges

Navel
prod. Californie
gross. 138

.88 douz.



Céleri

prod. Floride
Canada no 1
gross. 30

.77 ch.



Raisins rouges

Empereur
prod. Californie

.75 lb



Concombres

prod. Mexique
Canada no 1
gross. 24

.39 ch.



SEVI

PLUS



JUS DE POMMES
pur F.B.I. bocal 48 oz

.99

MAÏS EN ÉPIS
Madeleine bte 40 oz

.89

SAUCE À LASAGNE
à viande de Gattuso bte 400 ml

.89

SAUCE CHAMPIGNONS POUR SPAGHETTI
Catelli bte 14 oz

.87

PIZZA AU FROMAGE
Kraft bte 850 g

1.59

SOUPES
Aylmer, crème aux céleri, crème au
poulet ou poulet et nouilles bte 10 oz

2/.69

BISCUITS
Montmagny feuille d'érable sac 350 g

1.09

SACS À ORDURES
Glad 26 x 36 po emb. 20

2.79

LIQUIDE À VAISSELLE
Sunlight bte 1 l

1.59

RINCE-BOUCHE
Scope gargarisme bte 1 l

3.39

DÉODORANT
Secret sec parfumé ou
non parfumé cont 200 ml

2.09



le choix du
Connaisseur

JUS DE TOMATES
Grad bte 19 oz

.39

POIS À SOUPE
Grad cello 4 lb

1.37

ESSUIE-TOUT
Grad, blanc emb. 2

1.23

PÂTE DENTIFRICE
Grad tube 100 ml

.99

Spéciaux en vigueur

du 14 au 17 janvier

La sorte de vie qu'on mène

Qu'on m'amène le traître!

J'ai reçu une lettre du gouvernement fédéral. Je pensais que c'était du surplus qu'il m'envoyait encore. Parce que j'ai reçu le surplus provincial. Alors j'attendais le surplus fédéral. Je paye toujours trop d'impôt pour la sorte de vie que je mène; il paraît que je leur en donne trop. Mais cette fois, j'ai failli recacheter la lettre et la retourner avec mention "adresse inexistante", je n'existe plus, je ne fais plus partie de la société, je me suis marginalisée. "Personne inexistante", "A disparu de la carte", "N'avons pas de ses nouvelles depuis bientôt 5 ans"... Ils me disent sur la lettre que j'ai omis de leur déclarer quelques revenus supplémentaires tels quelques moyens de communication bien connus comme les journaux et la radio. Qui leur a dit ça au gouvernement que je faisais quelques petites jobs supplémentaires à ma job ordinaire??? Qui m'en veut à ce point pour me dénoncer??? Qu'il(elle) s'amène, je suis prête à provoquer un duel, mais à une condition, laquelle c'est qu'il(elle) retire son petit potin qu'il(elle) a fait au gouvernement. J'attend votre appel, cher(e) traître!!

D'abord, les trucs d'impôt et de taxes de ville, je comprend rien là-

dedans. C'est pas directement de ma faute alors. Bon. La preuve c'est que je leur envoie toujours trop d'argent. Je ne sais même pas qu'est-ce qui prend de la taxe et qu'est-ce qui n'en prend pas. On fait un test juste pour voir: Livres? Oui. Vêtements? Non. Aliments? Non. Cinéma? Non. Patates frites? Non. Journal? Non. Restaurant? Oui des fois. Alors ceux qui s'y connaissent, corrigez donc mon épreuve et prouvez mon innocence.

Je commence à trouver que ça commence mal une année. Ce midi, encore, alors que j'allais paisiblement dîner chez moi avec mon état euphorique du vendredi, et bien! j'ouvre ma boîte à lettre pleine de neige et je trouve 2 factures toutes mouillées. Une qui vient de la banque et qui indique "compte à découvert: 4,27\$". Ils essaient de jouer avec les mots pour que ça fasse plus poli, pourquoi ils écrivent pas "Il manque 4,27\$. Venez vite le donner". On finirait pas se comprendre mieux.

Et l'autre lettre c'est une facture "Dernier avis". Tant mieux!!

A part ça, ça va super bien. Ma TV a sauté tout de suite après Race de Monde. Je suis contente parce que dimanche je ne pourrai pas écouter Chez Denise. En revan-

che, je manque mes nouvelles du sport. Et les Jordache, mais c'est pas grave je les sais par coeur. D'habitude d'ailleurs, je mets seulement le son et je viens voir quand c'est le plus triste et je pleure.

Pour le reste de ma vie en général quoique je ne me sente absolument pas obligée de vous faire un rapport complet, je trouve que je mène ça pas mal... Il me reste seulement à pelletter ma boîte à lettre pour lundi matin.

Au bureau, ça va mal, tous les patients sont malades. Et à l'hôpital aussi. À part le cinquième où ça va pas mal. Ça pleure un peu derrière la grande vitre. Il y a dans nos recensements des 6 derniers mois: 12 nouveaux-nés qui portent le prénom de: Rudy 7, celui de Plastic, 4 celui de John (en souvenir de John Lennon), 8 celui de Tom (frère de Rudy), et 3 celui de Marisol (moi j'ai pas le câble). C'est ça la solidarité mondiale, Hell de Hell!!!

Bon, bon, ça va, je termine. Je finis ça dans le genre qu'avait une ancienne correspondante dont je n'ai même plus l'adresse...

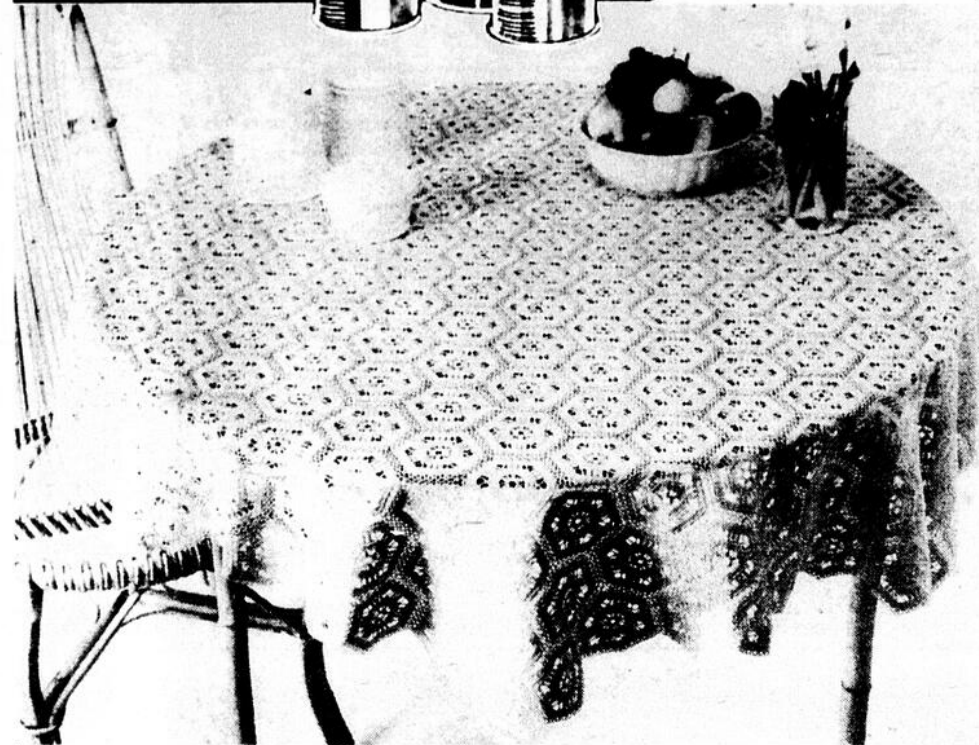
"Bon, il faut que je te quitte, maman m'appelle pour souper. On mange du spaghetti et ça va refroidir, alors tu comprends il faut que je te quitte. Je te laisse là dessus. Je vais aller souper. J'aime ça du spaghetti. Bonne chance à l'école et avec ton nouveau chum je ne me souviens plus de son nom. Dis bonjour à toute ta famille, embrasse les fort pour moi, et aussi à ton nouveau chum (c'est quoi son nom déjà??). Ça fait deux fois que maman



Le patron de la semaine

Nappe

No CN3151-F



Les dames désireuses de se procurer le patron et les indications précises leur permettant de fabriquer cette pièce artisanale, sont priées de communiquer par la poste avec nos bureaux, en incluant la minime somme de 50 cents. Inclure une enveloppe affranchie et adressée à votre nom. Faites parvenir le tout à: La Voix Gaspésienne, 305 rue de la Gare, Matane, G4W 3J2.

N.B.: Inscrivez sur le coin gauche de votre enveloppe "patron".

m'appelle, je pense que je vais y aller cette fois. Je vais maller ma lettre après souper en allant chercher de la viande pour le chat. Salut. Écris moi encore, je te répondrai.

Amitiés
line Arsenault

P.S. Je vous laisse, maman m'appelle, j'espère que c'est pour aller souper!!

MARCELLE MAILLOUX, prop.

TEL. 562-9715

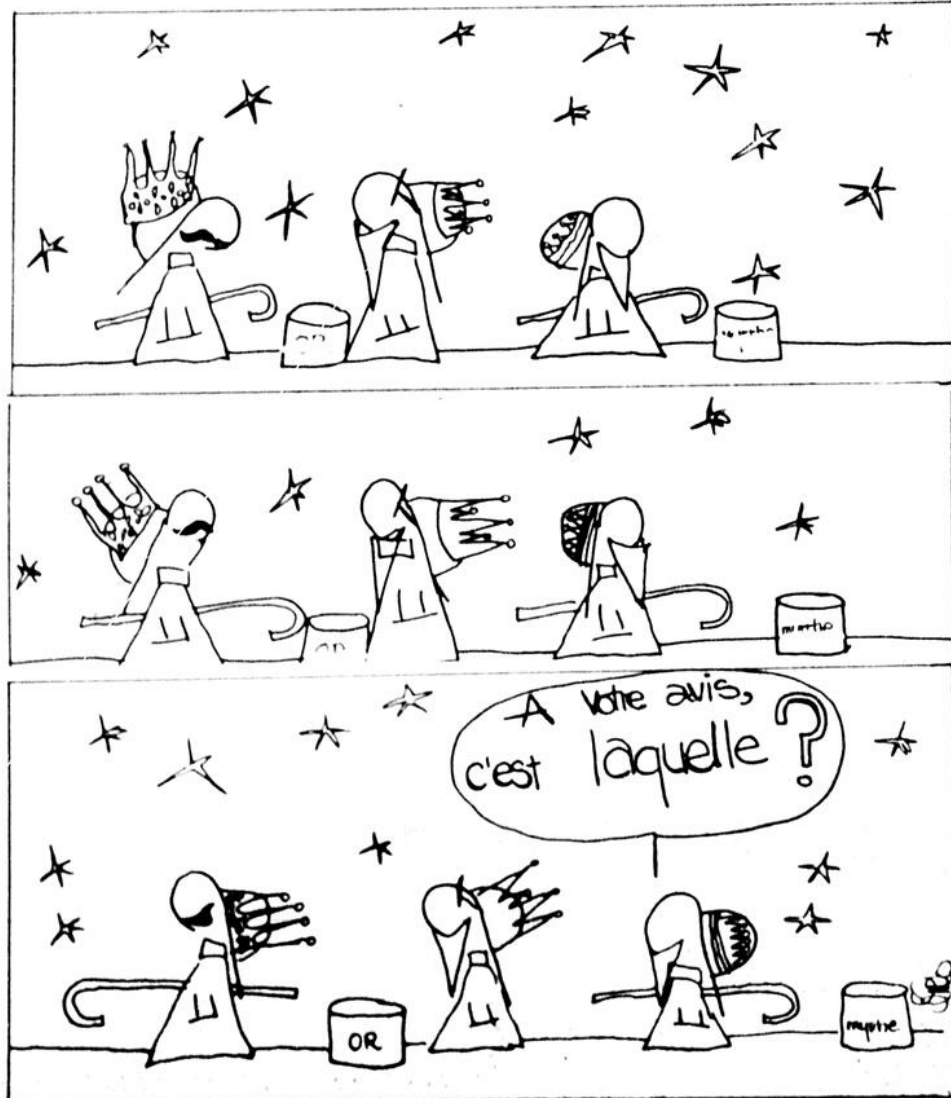


Laine importée et laine du pays
Fibre et fil à tisser

PLACE NAZAIR

LOCAL 112

MATANE, P.Q.



Société des Traversiers du Québec Division Bas-St-Laurent

Horaires 7 janvier au 23 février 1981

Matane en direction de Godbout:

Dimanche	—
Lundi	8 hre 14 hre
Mardi	9 hre
Mercredi	9 hre
Jeudi	9 hre
Vendredi	8 hre
Samedi	9 hre

Godbout en direction de Matane

Dimanche	—
Lundi	11 hre, 17 hre
Mardi	14 hre
Mercredi	14 hre
Jeudi	14 hre
Vendredi	11 hre
Samedi	14 hre

Matane en direction de Baie-Comeau

Dimanche	11 hre
Vendredi	14 hre

Baie-Comeau en direction de Matane

Dimanche	14 hre
Vendredi	17 hre

POUR RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES:

Baie-Comeau 296-2593

Godbout 568-7575

Matane 562-2500

RÉSERVATION POUR VÉHICULES:

Les réservations par téléphone peuvent se faire dans les sept jours précédant la date désirée, en composant les numéros suivants:

SANS FRAIS DANS LA RÉGION: 1-800-252-2420

APPEL LOCAL, MATANE: 562-6344

ou, dans les trois gares, Matane/Baie-Comeau/Godbout par les téléphones rouges aux lignes directes.

TRÈS IMPORTANT: Numéro d'immatriculation requis de votre voiture. Coût 25.

Heures d'ouverture du bureau des réservations:

Du lundi au vendredi: 9h à 12h et 13h à 17h.

N.B. Aucun camion n'est accepté de Matane en direction de Baie-Comeau et de Baie-Comeau en direction de Matane.

TARIFS:

Enfants, 5 ans et moins:

Enfants, 5 ans à 12 ans:

Enfants plus de 12 ans et adultes:

Automobile:

Autobus et camion:

Adultes, aller-retour même journée:

Adultes, 65 ans et plus aller-retour:

gratuit
2,50\$ aller simple
5\$ aller simple
12\$ (conducteur non inclus)
4,06\$ (du mètre)
6\$
3\$ (voyage simple 2,50\$)

EPICERIE



Ketchup

aux tomates

Heinz

bille 20 oz

.99

Sucre

blanc

Cartier

granulé sac de 2 kg

2.19

Margarine

molle colorée

Monarch

bte 1 lb

.80

Jus de tomates

Canada de fantaisie

Aylmer

bte 19 oz

.33

Maïs

en crème

Aylmer

Canada de choix

bte 19 oz

.42



"du monde
bien
SERVlable...!"

SPÉCIAUX EN VIGUEUR SEULEMENT
CHEZ CES MARCHANDS

SAUCE À SPARERIBS

douce, médium ou forte V-H
bocal de 12 oz

1.02

AMPOULES ÉLECTRIQUES

Grad 40,60 ou 100 watts pqt de 2

.54

POIRES BARTLETT

Grad Canada de choix bte 28 oz

1.11

CORNICHONS TRANCHÉS

Habitant (Bread'n Butter)
bocal 24 oz

1.11

SALADE DE FRUITS

Del Monte Canada de
fantaisie bte 19 oz

.87

CRISTAUX DE SAVEURS

Tang, orange emb. 4 sachets
de 3 oz

1.41

DÎNER KRAFT

Macaroni et fromage bte 225 g

.38

RIZ

Uncle Ben, à grain long bte 32 oz

1.80

SAUCE POUR LASAGNE

Gattuso bte 400 g

.96

GUIMAUVES

Kraft, blanches, Jet cello 11 oz

.66

SEL À GLACE

Windsor sac de 10 kg

1.69

MACÉDOINE DE LÉGUMES

Grad Canada de choix bte 19 oz

.46

CURE-OREILLES

Q-Tips bte 180

1.16

TABLETTES DE CHOCOLAT

Mars emb. de 3

.71

LITIÈRE POUR CHIENS OU CHATS

Kitty sac de 5 lb

.89

CHAIR DE CRABE

Fairhaven bte 6 oz

2.38

SACS À SANDWICH

Baggies bte 50

.72

POUDRE À RÉCURER

Ajax
pour évier
bte 22 oz

.65

Sergerie

E
mage
NS

19

Marché Lucien Labrie

VIANDE ET COUPES DE CHOIX
116 RUE ST PIERRE
MATANE

562-1165

D. Bernier et Fils

Claude Houde, prop.
ÉPICERIE - BOUCHERIE - LIÈGE
Bière - Vin - Cidre
BAIE-DES-SABLES

772-6822

Marché Dubé

ÉPICERIE - BOUCHERIE - LIÈGE
Gaston Dubé, prop.
ST-ULRIC, CTE MATANE

737-4590

SUPER SOLDE 50%

manteaux pour dames
ensembles de ski

35.00 complets pour hommes

10.00 pantalons pour hommes

La Maison William Inc.

GUY BÉRUBÉ, PROP.
562-0642

SPÉCIAUX SURPRISES

débutant le jeudi 15 janvier

10 à 90%

sur tous les tissus

10% sur toutes les laines

BOUTIQUE DU FIL A L'AIGUILLE

La Maison des Indes

562-6336

Vente de janvier

Venez voir
nos spéciaux
en magasin



Place Centre Ville
**ON S'Y SENT CHEZ-SOI
POUR MAGASINER!**

330 Bon-Pasteur Matane



Lithographie Jean Bélanger Inc.
330 Bon Pasteur, Matane

- ameublement de bureau bois et métal
- Machines à écrire électriques et manuelles
- service • pièces
- Fournitures
- Nouveau: papeterie commerciale.
- balances TEC
- Caisses TEC

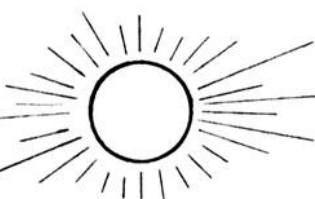
Ouvert de 9h30 à 17h30
Samedi de 9h30 à 12h

562 6646
res. 562 5448

Michel Levesque
représentant

CASSE-CROÛTE

au Soleil



Venez nous rendre visite
Tout a si bon goût!

Avec la collaboration

Germain Bélanger et Frères Inc. — Cuisine Décor BG — Conception DSO Ltée (Montréal) — Gérard Gagnon Meuble — Paul Côté, agent Molson — Motel La Vigie — Agence de Voyages Quatre Saisons Enr. — Casse-Croûte "Au Soleil" — Harrison Fleuriste — Salon coiffure "L'An-Tête" — Mercerie Hector Richard

Le Disco Club "Cinq 80"

présente

"Soirée au coeur du temps"

6 nov.: Le Grand succès
13 nov.: Très grand succès
20 nov.: Soirée Fantastique
27 nov.: Carnaval "Super"
4 déc.: Les étoiles merveilleux
11 déc.: La soirée "Célébrée"

18 déc.: Le bal Mirobolant
1 jan.: Le bal formidable de l'An
8 jan.: Soirée "New wave"
15 jan.: Le bal "Al Capone"
22 jan.: Festival des voyous
29 jan.: Le bal des mariés

Chaque jeudi soir :

des prix aux meilleurs costumes. Le décor et la musique seront appropriés. De nombreuses surprises vous attendent.

Au grand gagnant:

un téléviseur
de 600\$
gracieuseté de
Meuble Gérard Gagnon
et Disco Club Cinq 80

Bienvenue
et
bonne chance
à tous

N'oubliez pas notre "5 à 7" super spécial

Hors-d'oeuvre et
amuse-gueule vous sont servis

25% d'escompte

sur chandails
salopettes
pantalons
robes
ensembles

30%

sur costumes
de neige
et manteaux



Boutique le Garnement
562-3490

Les Bahamas



Gracieuseté de:

Vacances SkyLark

Québecair et Voyages 4 Saisons Matane

Une chance

À chaque achat de 20\$ et plus
chez Matane News ou Boutique Pensée
1 semaine pour 2 personnes
aux Appartements Grosvenor Court



**matane
news inc.**